

ARCTIS 75240 GA

Benutzerinformation

Istruzioni per l'uso

Notice d'utilisation

User manual

Gefrierschrank

Congelatore

Congélateur

Freezer

Verehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Qualitätsprodukte entschieden haben.

Dieses Gerät bietet Ihnen eine perfekte Synthese aus funktionellem Design und wegweisender Spitzentechnologie.

Überzeugen Sie sich selbst von dem Entwicklungsvorsprung unserer Produkte, die bei Leistungsfähigkeit und Bedienung eine absolute Spitzenposition einnehmen.

Besonderer Wert wurde zudem auf so wichtige Aspekte wie Umweltfreundlichkeit und Energieersparnis gelegt, die integraler Bestandteil aller unserer Produkte sind.

Lesen Sie dieses Bedienhandbuch aufmerksam durch, um Ihr Gerät optimal und über lange Zeit zuverlässig nutzen und alle Bedienvorgänge korrekt und Zeit sparend ausführen zu können.

Bewahren Sie das Handbuch zur späteren Bezugnahme an einem sicheren Ort auf und händigen Sie es im Verkaufsfall dem zukünftigen Besitzer aus.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät.

Folgende Symbolen werden im Text verwendet:



wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit oder für die Funktionsfähigkeit des Gerätes



Hinweise und praktische Tipps



Umweltinformationen

Inhalt

Sicherheit	4
Entsorgung	6
Information zur Geräteverpackung	6
Entsorgung von Altgeräten	6
Transportschutz entfernen	7
Aufstellen	7
Aufstellort	7
Ihr Gerät braucht Luft	8
Hintere Abstandstücke	8
Türanschlag wechseln	8
Elektrischer Anschluß	10
Vor Inbetriebnahme	10
Bedienungs- und Kontrolleinrichtung	11
Inbetriebnahme und Temperaturregelung	11
Eiswürfel bereiten	14
Kälte-akkus	14
Einfrieren und Tiefkühl lagern	15
Gefrierkalender	17
Abtauen	17
Reinigen und Pflege	17
Gerät abschalten	18
Tips zur Energie-Einsparung	19
Was tun, wenn	19
Abhilfe bei Störungen	19
Bestimmungen, Normen, Richtlinien	20

Sicherheit

Die Sicherheit unserer Kältegeräte entspricht den anerkannten Regeln der Technik und dem Gerätesicherheitsgesetz. Dennoch sehen wir uns veranlaßt, Sie mit folgenden Sicherheitshinweisen vertraut zu machen:

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Kältegerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt. Es eignet sich zum Einfrieren und Tiefkühl lagern von Lebensmitteln sowie zur Eisbereitung. Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann vom Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Umbauten oder Veränderungen am Kältegerät sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.
- Sollten Sie das Kältegerät gewerblich oder für andere Zwecke als zum Tiefkühl lagern und Einfrieren von Lebensmitteln benutzen, beachten Sie bitte die für Ihren Bereich gültigen gesetzlichen Bestimmungen.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie das Kältegerät auf Transportschäden. Ein beschädigtes Gerät auf keinen Fall anschließen! Wenden Sie sich im Schadensfall bitte an den Lieferanten.

Kältemittel

Das Gerät enthält im Kältemittelkreislauf das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das jedoch brennbar ist.

- Achten Sie beim Transportieren und Aufstellen des Gerätes darauf, daß keine Teile des Kältemittelkreislaufs beschädigt werden.
- Bei Beschädigung des Kältemittelkreislaufs:
 - offenes Feuer und Zündquellen unbedingt vermeiden;
 - den Raum, in dem das Gerät steht, gut durchlüften.

Sicherheit von Kindern

- Verpackungsteile (z. B. Folien, Styropor) können für Kinder gefährlich sein. Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten!
- Ausgediente Altgeräte bitte vor der Entsorgung unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen, Netzkabel durchtrennen, eventuell vorhandene Schnapp- oder Riegelschlösser entfernen oder zerstören. Dadurch verhindern Sie, daß sich spielende Kinder im Gerät einsperren (Erstickungsgefahr!) oder in andere lebensgefährliche Situationen geraten.

- Das Gerät darf von Kindern und Personen, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten sowie Mangel an Erfahrung und Kenntnissen einen sicheren Gebrauch des Gerätes ausschließen, nur unter Aufsicht oder nach entsprechender Einweisung durch eine Person benutzt werden, die sicherstellt, dass sie sich den Gefahren des Gebrauchs bewusst sind. Kinder sind zu beaufsichtigen, sodass sie nicht am Gerät spielen können.

Im Alltagsbetrieb

- Behälter mit brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten können durch Kälteeinwirkung undicht werden. Explosionsgefahr! Lagern Sie keine Behälter mit brennbaren Stoffen, wie z.B. Spraydosen, Feuerzeug-Nachfüllkartuschen etc. im Kältegerät.
- Flaschen und Dosen dürfen nicht in den Gefrierraum. Sie können springen, wenn der Inhalt gefriert - bei kohlenensäurehaltigem Inhalt sogar explodieren! Legen Sie nie Limonaden, Säfte, Bier, Wein, Sekt usw. in den Gefrierraum. Ausnahme: Hochprozentige Spirituosen können im Gefrierraum gelagert werden.
- Speiseeis und Eiswürfel nicht unmittelbar aus dem Gefrierraum in den Mund nehmen. Sehr kaltes Eis kann an Lippen oder Zunge festfrieren und Verletzungen verursachen.
- Tiefkühlgut nicht mit nassen Händen berühren. Die Hände könnten daran festfrieren.
- Keine Elektrogeräte (z. B. elektrische Eismaschinen, Rührgeräte etc.) im Kältegerät betreiben.
- Vor Reinigungsarbeiten das Gerät grundsätzlich abschalten und den Netzstecker ziehen oder Sicherung in der Wohnung abschalten bzw. herausdrehen.
- Netzstecker immer am Stecker aus der Steckdose ziehen, nie am Kabel.

Im Störfall

- Sollte einmal eine Störung am Gerät auftreten, sehen Sie bitte zuerst in dieser Gebrauchsanweisung unter "Was tun, wenn ..." nach. Falls die dort aufgeführten Hinweise nicht weiterhelfen, führen Sie bitte keine weiteren Arbeiten selbst aus.
- Kältegeräte dürfen nur von Fachkräften repariert werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenden Sie sich im Reparaturfall bitte an Ihren Fachhändler oder an unseren Kundendienst.

Entsorgung

Information zur Geräteverpackung

Alle verwendeten Werkstoffe sind umweltverträglich! Sie können gefahrlos deponiert oder in der Müllverbrennungsanlage verbrannt werden!

Zu den Werkstoffen: Die Kunststoffe können auch wiederverwertet werden und sind folgendermaßen gekennzeichnet:

>PE< für Polyäthylen, z. B. bei der äußeren Hülle und den Beuteln im Innern.

>PS< für geschäumtes Polystyrol, z. B. bei den Polsterteilen, grundsätzlich FCKW-frei.

Die Kartonteile werden aus Altpapier hergestellt und sollten auch wieder zur Altpapiersammlung gegeben werden.


Entsorgung von Altgeräten

Aus Umweltschutzgründen müssen Kältegeräte fachgerecht entsorgt werden. Dies gilt für Ihr bisheriges Gerät und - nachdem es eines Tages ausgedient hat - auch für Ihr neues Gerät.



Warnung! Ausgediente Altgeräte bitte vor der Entsorgung unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen, Netzkabel durchtrennen, eventuell vorhandene Schnapp- oder Riegelschlösser entfernen oder zerstören. Dadurch verhindern Sie, daß sich spielende Kinder im Gerät einsperren (Erstickungsgefahr!) oder in andere lebensgefährliche Situationen geraten.

Entsorgungshinweise:

- Das Gerät darf nicht mit dem Haus- oder Sperrmüll entsorgt werden.
- Der Kältemittelkreislauf, insbesondere der Wärmetauscher an der Geräterückseite, darf nicht beschädigt werden.
- Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Transportschutz entfernen

Das Gerät sowie Teile der Innenausstattung sind für den Transport geschützt.

- Alle Klebebänder sowie Polsterteile aus dem Geräteinnenraum entfernen.

Aufstellen

Aufstellort

Das Gerät soll in einem gut belüfteten und trockenen Raum stehen.

Die Umgebungstemperatur wirkt sich auf den Stromverbrauch und die einwandfreie Funktion des Gerätes aus. Daher sollte das Gerät

- nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein;
- nicht an Heizkörpern, neben einem Herd oder sonstigen Wärmequellen stehen;
- nur an einem Ort stehen, dessen Umgebungstemperatur der Klimaklasse entspricht, für die das Gerät ausgelegt ist.

Die Klimaklasse finden Sie auf dem Typschild, das sich links im Innenraum des Gerätes befindet.

Nachstehende Tabelle zeigt, welche Umgebungstemperatur welcher Klimaklasse zugeordnet ist:

Klimaklasse	für Umgebungstemperatur von
SN	+10 bis +32 °C
N	+16 bis +32 °C
ST	+18 bis +38 °C
T	+18 bis +43 °C

Ist die Aufstellung neben einer Wärmequelle unvermeidbar, sind folgende seitliche Mindestabstände einzuhalten:

- zu Elektroherden 3 cm;
- zu Öl- und Kohleherden 30 cm.

Können diese Abstände nicht eingehalten werden, ist eine Wärmeschutzplatte zwischen Herd und Kältegerät erforderlich.

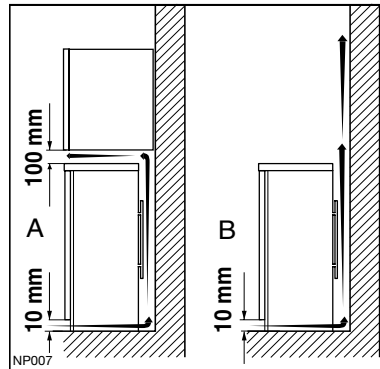
Steht das Kältegerät neben einem anderen Kühl- oder Gefriergerät, ist ein seitlicher Abstand von 5 cm erforderlich, damit sich an den Geräte-Außenseiten kein Schwitzwasser bildet.

Ihr Gerät braucht Luft

Aus Gründen der Sicherheit muß eine Mindestbelüftung gewährleistet sein, wie aus der Abb. hervorgeht:

Achtung:

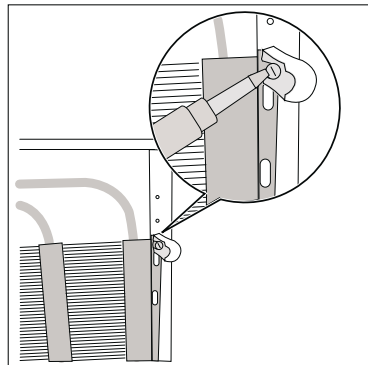
Die Lüftungs-Öffnungen müssen immer saubergehalten werden. Damit die Luft zirkulieren kann, die Lüftungsöffnungen niemals abdecken oder verstellen.



Hintere Abstandstücke

Das Gerät ist mit 2 Distanzstücke ausgestattet, die wie in der Abbildung gezeigt montiert werden müssen.

Lösen sie dazu etwas die Schrauben gemäß Abbildung. Schieben Sie das Distanzstück unter den Schraubenkopf und ziehen Sie die Schraube wieder fest.



Türanschlag wechseln

Der Türanschlag kann von rechts (Lieferzustand) nach links gewechselt werden, falls der Aufstellort dies erfordert.

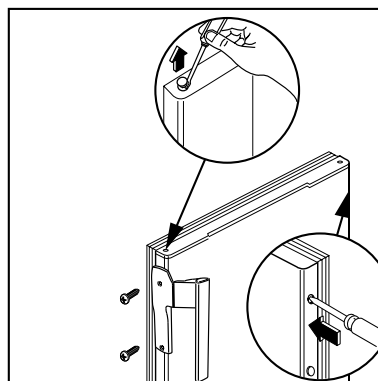
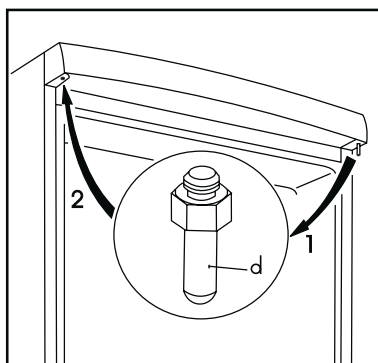
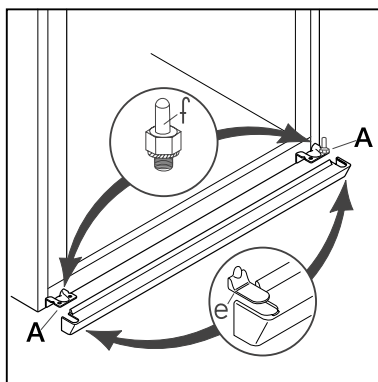


Warnung! Während des Türanschlagwechsels darf das Gerät nicht am Stromnetz angeschlossen sein. Vorher Netzstecker ziehen.

Vorgehensweise

Die folgenden Handlungsschritte sollten unter Mithilfe einer zweiten Person zum Anhalten der Türe durchgeführt werden. Legen Sie das Gerät auf die Geräterückseite.

1. Sockelblende nach vorn abziehen.
2. Schrauben herausdrehen und die unteren Scharniere (A) der Tür entfernen.
3. Tür abnehmen.
4. Stift des unteren Scharniers (f) abschrauben und an gegenüberliegender Seite einschrauben.
5. Stift des oberen Scharniers (d) abschrauben und an gegenüberliegender Seite einschrauben.
6. Die Tür in dem oberen Scharniere einsetzen und die unteren Scharniere (A) wieder anschrauben. Achten Sie darauf, dass die Türe parallel zur Topabdeckung verläuft, anderenfalls regulieren Sie die unteren Scharniere (A) der Tür.
7. Von der Sockelblende nehmen Sie die Abdeckung (e) ab und sie auf die gegenüberliegende Seite umsetzen.
8. Sockelblende aufsetzen.
9. Türgriff abnehmen und auf gegenüberliegender Seite befestigen. Mit einem Senkstift die Plastikstöpsel auf der gegenüberliegenden Seite des Türgriffs durchlöchern. Mit den im Beipack enthaltenen Plastikstöpseln die freigebliebenen Löcher abdecken.



Dabei auf parallelen Verlauf der Türkanten zueinander und zum Geräterahmen achten.

Gerät in Position bringen, ausrichten und ans Stromnetz anschließen.

Falls Sie den Türanschlagwechsel nicht selbst durchführen möchten, verständigen Sie bitte den Kundendienst.

Der Kundendienst führt dann den Türanschlagwechsel auf Ihre Kosten aus.

Achtung:

Vergewissern Sie sich nach Ausführung des Türanschlagwechsel, daß alle Schrauben fest angezogen sind und die Türdichtung einwandfrei am Gehäuse anliegt.

Gegenfalls die Türdichtung vorsichtig mit einem Fön zu erwärmen (max.50°C) und von Hand in Form ziehen.

Elektrischer Anschluß

Für den elektrischen Anschluß ist eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose erforderlich. Sie sollte so gesetzt sein, daß ein Ziehen des Netzsteckers möglich ist.

Die elektrische Absicherung muß mindestens 10/16 Ampere betragen.

Ist die Steckdose bei eingebautem Gerät nicht mehr zugänglich, muß eine geeignete Maßnahme in der Elektroinstallation sicherstellen, daß das Gerät vom Netz getrennt werden kann (z. B. Sicherung, LS-Schalter, Fehlerstrom-Schutzschalter oder dergleichen mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm).

1 Vor Inbetriebnahme am Typschild des Gerätes überprüfen, ob Anschlußspannung und Stromart mit den Werten des Stromnetzes am Aufstellort übereinstimmen.

Z. B.: AC 230 ... 240 V 50 Hz oder

230 ... 240 V~ 50 Hz

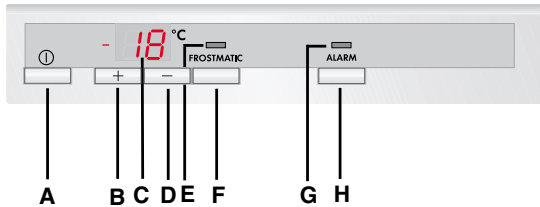
(d. h. 230 bis 240 Volt Wechselstrom, 50 Hertz)

Das Typschild befindet sich links im Innenraum des Gerätes.

Vor Inbetriebnahme

Das Geräteinnere und alle Ausstattungsteile bitte vor Erstinbetriebnahme reinigen (siehe Abschnitt "Reinigung und Pflege").

Bedienungs- und Kontrolleinrichtung



- A. ON/OFF Taste
- B. Taste zur Temperatureinstellung (+)
- C. Temperaturanzeige
- D. Taste zur Temperatureinstellung (-)
- E. Anzeige für eingeschaltete FROSTMATIC Funktion (gelb)
- F. FROSTMATIC Taste
- G. Warnanzeige (rot)
- H. Taste ALARM OFF

Tasten zur Temperatureinstellung

Die Temperatureinstellung erfolgt durch die Tasten B und D.

Die Tasten stehen in Verbindung mit der Temperaturanzeige.

- Durch Druck auf eine der beiden Tasten C oder E wird die Temperaturanzeige von der IST-Temperatur (Temperaturanzeige leuchtet) auf die SOLL-Temperatur (Temperaturanzeige blinkt) umgeschaltet.
- Mit jedem weiteren Druck auf einer der beiden Tasten wird die SOLL-Temperatur weiter gestellt. Die SOLL-Temperatur muss innerhalb 24 Stunden erreicht werden.
- Wird keine Taste gedrückt, schaltet die Temperaturanzeige nach kurzer Zeit (ca. 5 sec.) automatisch wieder auf die IST-Temperatur zurück.

Temperaturanzeige

Die Temperaturanzeige kann mehrere Informationen anzeigen.

- Bei normalem Betrieb wird die Temperatur angezeigt, die momentan im Gefrierraum vorhanden ist (IST-Temperatur).
- Während der Temperatureinstellung wird blinkend die im Moment eingestellte Gefrierraumtemperatur angezeigt (SOLL-Temperatur).

Inbetriebnahme - Temperatur einstellen

1. Netzstecker in die Steckdose stecken.
2. Taste ON/OFF (A) drücken. Die Temperaturanzeige (C) zeigt die momentan im Gefrierraum vorhandene IST-Temperatur an. Die rote Warnanzeige (G) signalisiert blinkend, daß die erforderliche Lagertemperatur noch nicht

- erreicht ist. Ein Warnton ist zu hören.
3. Auf eine der Tasten B oder D drücken. Die Temperatur-Anzeige schaltet um und zeigt blinkend die momentan eingestellte SOLL-Temperatur an.
 4. Gewünschte Temperatur durch Drücken der Tasten C und E einstellen (siehe Abschnitt "Tasten zur Temperatureinstellung"). Die Temperaturanzeige zeigt sofort die geänderte Einstellung an.
Aus ernährungswissenschaftlicher Sicht ist -18°C für den Gefrierraum als ausreichend kalte Lagertemperatur anzusehen.
 5. Taste ALARMOFF (H) drücken. Der Warnton schaltet sich ab. Die rote Warnanzeige blinkt weiter, bis die vorgegebene Temperatur im Gefrierraum erreicht wird.

„Gefrieren“ oder „Kühlen“ wählen

Bei Bedarf schalten Sie das Gerät mit folgenden Schritten zwischen den Betriebsarten „Gefrieren“ und „Kühlen“ um:

1. Taste FROSTMATIC und Taste „+“ (WÄRMER) gleichzeitig 5 Sekunden gedrückt halten.
 - Beim Umschalten von „Gefrieren“ auf „Kühlen“ erscheint in der Temperaturanzeige „FC“ (Freezing - Cooling), ein akustisches Signal bestätigt das Umschalten und die Temperaturanzeige wechselt auf blinkende Ziffern (SOLL-Temperatur Kühlmodus 5°C). Mit den Tasten zur Temperatureinstellung kann jetzt die gewünschte Temperatur für den Kühlmodus eingegeben werden.
 - Beim Umschalten von „Kühlen“ auf „Gefrieren“ erscheint in der Temperaturanzeige „CF“ (Cooling - Freezing), ein akustisches Signal bestätigt das Umschalten und die Temperaturanzeige wechselt auf blinkende Ziffern (SOLL-Temperatur Gefriermodus -18°C). Mit den Tasten zur Temperatureinstellung kann jetzt die gewünschte Temperatur für den Gefriermodus eingegeben werden.
2. Temperatur je nach gewählter Betriebsart einstellen (siehe Abschnitt „Temperatur einstellen“).

Achtung! Wenn Sie das Gerät als Gefriergerät verwenden: Mit dem Einlagern von Gefriergut bitte warten, bis die Gefrierraumtemperatur -18°C erreicht hat.

Achtung! Wenn Sie das Gerät als Kühlgerät verwenden, nachdem es als Gefriergerät genutzt wurde: Mit dem Einlagern von Kühlgut bitte warten, bis Kühlraum-Temperaturen über 0°C erreicht werden.

Temperatur einstellen

1. Auf eine der Tasten „+“ (WÄRMER) oder „-“ (KÄLTER) drücken.
Die Temperaturanzeige schaltet um und zeigt blinkend die momentan eingestellte SOLL-Temperatur an.

2. Zum Verstellen auf wärmere Temperaturen die Taste „+“ (WÄRMER) drücken. Zum Verstellen auf kältere Temperaturen die Taste „-“ (KÄLTER) drücken. Die Temperaturanzeige zeigt sofort die geänderte Einstellung an. Mit jedem Tastendruck wird die Temperatur um 1 °C weitergestellt. Folgende SOLL-Temperatureinstellungen sind möglich:
 - Betriebsart „Gefrieren“: von -15 °C bis -24 °C in 1 °C-Schritten;
 - Betriebsart „Kühlen“: von 0 °C bis 16 °C in 1 °C-Schritten.
3. Wenn nach erfolgter Temperatureinstellung die Tasten nicht mehr gedrückt werden, schaltet die Temperaturanzeige nach kurzer Zeit (ca. 5 sec.) um und zeigt wieder die momentan im Gerät vorhandene IST-Temperatur an. Die Anzeige wechselt von blinkenden zu leuchtenden Ziffern.

Wichtig! Bitte regelmäßig an der roten Warnanzeige und an der Temperaturanzeige das Einhalten der Lagertemperatur überprüfen.

„Standard“-Kühlen

Durch Wahl der SOLL-Temperatur im Bereich um +5 °C lässt sich das Gerät als normaler Kühlschrank nutzen.

Getränke Kühlen

Durch Wahl der SOLL-Temperatur bis +16 °C lässt sich das Gerät hervorragend als Getränke-Kühlgerät nutzen.

Frostmatic-Taste (F)

Die FROSTMATIC-Funktion beschleunigt das Einfrieren frischer Lebensmittel und schützt gleichzeitig die bereits eingelagerte Ware vor unerwünschter Erwärmung.

1. Durch Drücken der Taste FROSTMATIC wird die FROSTMATIC-Funktion eingeschaltet. Die gelbe Anzeige leuchtet (E).

Wird die FROSTMATIC-Funktion nicht manuell beendet, schaltet die Elektronik des Gerätes die FROSTMATIC-Funktion nach ca. 52 Stunden ab. Die gelbe Anzeige erlischt.
2. Durch erneutes Drücken der Taste FROSTMATIC kann die FROSTMATIC-Funktion jederzeit manuell beendet werden. Die gelbe Anzeige erlischt.

Taste Alarm off

Im Falle eines ungewöhnlichen Temperaturanstieges im Gefrierraum (z.B. bei Stromausfall) blinkt die rote Warnanzeige (G) und ein Warnton ertönt. Der Warnton schaltet automatisch ab, wenn die eingestellte Gefrierraumtemperatur wieder erreicht wird. Die rote Warnanzeige blinkt weiter. Mit der Taste alarm stop können Sie den Warnton ausschalten. Bei Betätigung der Taste Alarm (H) erscheint für einige Sekunden die wärmste Temperatur, die im Gefrierraum erreicht würde.

Achtung: Bei Erwärmung im Gefrierraum muß der Zustand des Gefrierortes überprüft werden.

Gerät abschalten

1. Zum Abschalten die Taste ON/OFF ca. 5 Sekunden gedrückt halten. In der Temperaturanzeige erfolgt ein sogenannter "Count down", dabei wird rückwärts von "3" nach "1" gezählt. Mit Erreichen der "1" schaltet das Gerät ab.

Hinweis:

Die Einstellung des Geräts kann bei gezogenem Netzstecker oder fehlender Stromversorgung nicht geändert werden. Nach Anschluß an das Stromnetz nimmt das Gerät wieder den Zustand an, den es bei Netzunterbrechung hatte.

Soll das Gerät für längere Zeit außer Betrieb genommen werden:

1. Gefrierfach abschalten, dazu die Taste ON/OFF (A) drücken.
2. Netzstecker ziehen oder Sicherung abschalten bzw. herausdrehen.
3. Gefrierfach abtauen und Gerät gründlich reinigen (siehe Abschnitt "Reinigung und Pflege").
4. Türe anschließend geöffnet lassen, um Geruchsbildung zu vermeiden.

Eiswürfel bereiten

1. Eiswürfelschale zu 3/4 mit kaltem Wasser füllen, in dem Gefrierraum stellen und gefrieren lassen.
2. Zum Herauslösen der fertigen Eiswürfel die Eiswürfelschale verwinden oder kurz unter fließendes Wasser halten.

Achtung! Eine eventuell angefrorene Eiswürfelschale keinesfalls mit spitzen oder scharfkantigen Gegenständen ablösen, sonst besteht die Gefahr, daß der Kältekreislauf beschädigt wird. Verwenden Sie den beiliegenden Kunststoffschaber.

Kälteakkus

Das Gerät ist mit zwei Kälteakkus ausgestattet.



Bei Stromausfall oder einer Störung am Gerät verlängert die Kälteakkus die Zeit bis zur unzulässigen Erwärmung des Gefrierortes um mehrere Stunden.

Diese Aufgabe erfüllen die Kälteakkus nur dann optimal, wenn sie in der obersten Schublade vorne oben auf dem Gefrierort eingelegt wird.

Die Kälteakkus können Sie vorübergehend auch als Kühlelement für Kühltaschen verwenden.

Einfrieren und Tiefkühl lagern

Im Gefrierschrank können Sie Tiefkühlkost lagern und frische Lebensmittel einfrieren.

Achtung!

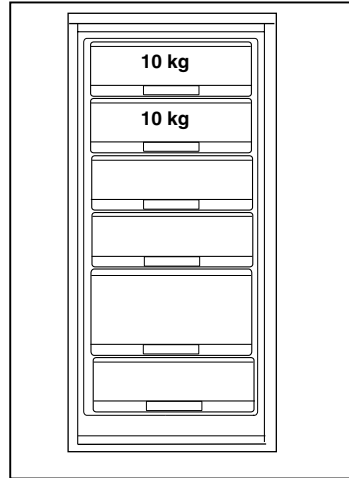
- Vor dem Einfrieren von Lebensmitteln muß die Temperatur im Gefrierraum -18 °C oder kälter sein.
- Bitte das auf dem Typschild angegebene Gefriervermögen beachten. Das Gefriervermögen ist die maximale Menge an frischer Ware, die innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden kann. Wenn Sie an mehreren Tagen hintereinander einfrieren, nehmen Sie bitte nur 2/3 bis 3/4 der auf dem Typschild angegebenen Menge. Sie erreichen eine bessere Qualität, wenn die Lebensmittel schnell bis zum Kern durchgefroren werden.
- Warme Lebensmittel vor dem Einfrieren abkühlen lassen. Die Wärme führt zu verstärkter Eisbildung und erhöht den Energieverbrauch.
- Auf die Lagerzeit bzw. auf das Haltbarkeitsdatum von gekauften Tiefkühlprodukten achten.
- Einmal aufgetaute Lebensmittel ohne weitere Verarbeitung (garen zu Fertiggerichten) auf keinen Fall ein zweites Mal einfrieren.
- Behälter mit brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten können durch Kälteeinwirkung undicht werden. Explosionsgefahr! Lagern Sie keine Behälter mit brennbaren Stoffen, wie z.B. Spraydosen, Feuerzeug-Nachfüllkartuschen etc. im Kältegerät.
- Flaschen und Dosen dürfen nicht in den Gefrierraum. Sie können springen, wenn der Inhalt gefriert - bei kohlen säurehaltigem Inhalt sogar explodieren! Legen Sie nie Limonaden, Säfte, Bier, Wein, Sekt usw. in den Gefrierraum. Ausnahme: Hochprozentige Spirituosen können im Gefrierraum gelagert werden.
- Alle Lebensmittel vor dem Einfrieren luftdicht verpacken, damit sie nicht austrocknen, nicht den Geschmack verlieren und keine Geschmacksübertragung auf anderes Tiefkühlgut erfolgen kann.
- Zum Einfrieren die FROSTMATIC-Taste drücken. Die gelbe Anzeige für FROSTMATIC-Taste leuchtet auf.
- Wenn Sie das maximale Gefriervermögen ausnutzen wollen, müssen Sie 24 Stunden vor dem Einfrieren - bei kleineren Mengen genügen 4 bis 6 Stunden- die FROSTMATIC-Taste einschalten.

Vorsicht! Tiefkühlgut nicht mit nassen Händen berühren. Die Hände könnten daran festfrieren.

1. Die verpackten Lebensmittel in die Schubladen legen. Einzufrierende Lebensmittel in die oberen Schubladen legen. Nicht gefrorene Ware darf bereits gefrorene Ware nicht berühren, die gefrorene Ware kann sonst antauen.

Tiefkühlgut möglichst nach Art getrennt in die Schubladen legen. Dadurch haben Sie bessere Übersicht, vermeiden langes Türöffnen und sparen deshalb Strom.

2. Nachdem die erforderliche Lagertemperatur erreicht ist, Schnellgefrierschalter erneut drücken. Die gelbe Leuchtanzeige erlischt.



Tips:

- Geeignet zum Verpacken von Gefriergut sind:
 - Gefrierbeutel und -folie aus Polyäthylen;
 - spezielle Gefriergutdosen;
 - Aluminiumfolie, extra stark.
- Zum Verschließen von Beuteln und Folien eignen sich: Plastikklemmen, Gummiringe oder Klebebänder.
- Vor dem Verschließen die Luft aus Beuteln und Folien streichen, denn Luft begünstigt das Austrocknen des Gefrierguts.
- Flache Päckchen formen, diese frieren schneller durch.
- Gefriergutdosen nicht bis zum oberen Rand mit flüssigem oder breigem Gefriergut füllen, da sich Flüssiges beim Gefrieren noch ausdehnt.

Hinweis für Prüfstellen:

Stapelpläne zur Ermittlung der Gefrierleistung bzw. Aufwärmzeit können direkt beim Hersteller angefordert werden.

Gefrierkalender

- Die Symbole zeigen unterschiedliche Arten von Tiefkühlgut.
- Die Zahlen geben für die jeweilige Art von Tiefkühlgut die Lagerzeit in Monaten an. Ob der obere oder der untere Wert der angegebenen Lagerzeiten gültig ist, hängt von der Qualität der Lebensmittel und deren Vorbehandlung vor dem Einfrieren ab. Für Lebensmittel mit hohem Fettanteil gilt immer der untere Wert.



Abtauen

Das Abtauen des Gefrierraumes erfolgt automatisch.

Reinigen und Pflege

Aus hygienischen Gründen sollte das Geräteinnere, einschließlich Innenausstattung, regelmäßig gereinigt werden.



Warnung!

- Das Gerät darf während der Reinigung nicht am Stromnetz angeschlossen sein. Stromschlaggefahr! Vor Reinigungsarbeiten Gerät abschalten und Netzstecker ziehen oder Sicherung abschalten bzw. herausdrehen.
- Das Gerät nie mit Dampfreinigungsgeräten reinigen. Feuchtigkeit könnte in elektrische Bauteile gelangen, Stromschlaggefahr! Heißer Dampf kann zu Schäden an Kunststoffteilen führen.
- Das Gerät muß trocken sein, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Achtung!

- Ätherische Öle und organische Lösungsmittel können Kunststoffteile angreifen, z. B.
 - Saft von Zitronen- oder Apfelsinenschalen;
 - Buttersäure;
 - Reinigungsmittel, die Essigsäure enthalten.

Solche Substanzen nicht mit den Geräteteilen in Kontakt bringen.

- Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

1. Gerät einschließlich Innenausstattung mit einem Lappen und lauwarmem Wasser reinigen. Eventuell etwas handelsübliches Geschirrspülmittel begeben.

2. Anschließend mit klarem Wasser nachwischen und trockenreiben.



Staubablagerungen am Verflüssiger erhöhen den Energieverbrauch. Deshalb einmal im Jahr den Verflüssiger an der Geräterückseite mit einer weichen Bürste oder mit dem Staubsauger vorsichtig reinigen.

3. Nachdem alles trocken ist, die FROSTMATIC-Taste einschalten. Nach zwei bis drei Stunden Lebensmittel wieder einlagern.



Das Ziehen, Verschieben oder Beschädigen von eventuellen Röhren und/oder Kabeln innerhalb des Gefriertraumes ist zu vermeiden.

Gerät abschalten

1. Gerät abschalten, dazu die Taste "A" drücken.
Soll das Gerät für längere Zeit außer Betrieb genommen werden:
2. Gefriergut sowie Eisschalen herausnehmen.
3. Gerät abschalten, dazu die Taste "A" drücken.
4. Netzstecker ziehen oder Sicherung abschalten bzw. herausdrehen.
5. Gefrierraum abtauen und Gerät gründlich reinigen (siehe Abschnitt "Abtauen und Reinigen").
6. Tür anschließend geöffnet lassen, um Geruchsbildung zu vermeiden.



Tips zur Energie-Einsparung

- Das Gerät nicht in der Nähe von Herden, Heizkörpern oder anderen Wärmequellen aufstellen. Bei hoher Umgebungstemperatur läuft der Kompressor häufiger und länger.
- Ausreichende Be- und Entlüftung des Gerätes gewährleisten. Lüftungsöffnungen niemals abdecken.
- Keine warmen Speisen in das Gerät stellen. Warme Speisen erst abkühlen lassen.
- Tür nur so lange wie nötig geöffnet lassen.
- Die Temperatur nicht kälter als nötig einstellen (-18°C).
- Überwachen Sie die Lagertemperatur des Gefriertraumes am Thermometer.
- Tiefkühlgut zum Auftauen in den Kühlraum legen. Die Kälte im Tiefkühlgut wird so zur Kühlung im Kühlraum genutzt.
- Den Verflüssiger, das Metallgitter an der Geräterückseite, immer sauber halten.

Was tun, wenn ...

Abhilfe bei Störungen

Möglicherweise handelt es sich bei einer Störung nur um einen kleinen Fehler, den Sie anhand nachfolgender Hinweise selbst beheben können. Führen Sie keine weiteren Arbeiten selbst aus, wenn nachstehende Informationen im konkreten Fall nicht weiterhelfen.



Warnung! Reparaturen am Kältegerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich im Reparaturfall an Ihren Fachhändler oder an unseren Kundendienst.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät arbeitet nicht, keine Kontrollleuchte brennt.	Gerät ist nicht eingeschaltet	Gerät einschalten.
	Netzstecker ist nicht eingesteckt oder lose.	Netzstecker einstecken.
	Sicherung hat ausgelöst oder ist defekt.	Sicherung überprüfen, gegebenenfalls erneuern.
	Steckdose ist defekt.	Störungen am Stromnetz behebt Ihr Elektrofachmann.
Gelbe Lampe leuchtet nicht bei eingeschalteter Schnellgefrierfunktion, Gerät arbeitet. Gerät kühlt zu stark.	Gelbe Lampe defekt.	Kundendienst verständigen.
	Temperatur ist zu kalt eingestellt.	Temperaturregler vorübergehend auf wärmere Einstellung drehen.
Die Gefrierraumtemperatur ist nicht ausreichend, rote Lampe leuchtet.	Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Bitte im Abschnitt "Inbetriebnahme und Temperaturregelung" nachsehen.
	Tür war längere Zeit geöffnet.	Tür nur so lange wie nötig geöffnet lassen, Schnellgefrier betätigen.
	Innerhalb der letzten 24 Stunden wurden größere Mengen warmer Lebensmittel eingelagert.	FROSTMATIC-Taste betätigen
	Das Gerät steht neben einer Wärmequelle	Bitte im Abschnitt "Aufstellort" nachsehen.
	Störung am Gerät	FROSTMATIC-Taste einschalten, Gefrierschrank geschlossen halten, Kundendienst verständigen

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Starke Reifbildung im Gerät, evtl. auch an der Türdichtung.	Türdichtung ist undicht (evtl. nach Türanschlagwechsel).	An den undichten Stellen Türdichtung vorsichtig mit einem Haartrockner erwärmen (nicht wärmer als ca. 50 °C). Gleichzeitig die erwärmte Türdichtung von Hand so in Form ziehen, daß sie wieder einwandfrei anliegt.
Ungewöhnliche Geräusche.	Gerät steht nicht gerade.	Verstellfüße nachjustieren.
	Gerät hat Kontakt mit der Wand oder mit anderen Gegenständen.	Gerät etwas wegrücken.
	Ein Teil, z. B. ein Rohr, an der Geräterückseite berührt ein anderes Geräteteil oder die Wand.	Gegebenenfalls dieses Teil vorsichtig wegbiegen.
Nach Änderung der Temperatureinstellung läuf der Kompressor nicht sofort an.	Dies ist normal, es liegt keine Störung vor.	Der Kompressor läuft nach einiger Zeit selbsttätig an.

Bestimmungen, Normen, Richtlinien

Das Kältegerät ist für den Haushalt bestimmt und wurde unter Beachtung der für diese Geräte geltenden Normen hergestellt.

Bei der Fertigung wurden insbesondere die nach dem Gerätesicherheitsgesetz (GSG), der Unfallverhütungsvorschrift für Kälteanlagen (VBG 20) und den Bestimmungen des Verbandes Deutscher Elektrotechniker (VDE) notwendigen Maßnahmen getroffen. Der Kältekreislauf wurde auf Dichtheit geprüft.



Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien:

- 73/23/EWG vom 19.2.1973 - Niederspannungsrichtlinie
- 89/336/EWG vom 3.5.1989 (einschließlich Änderungsrichtlinie 92/31/EWG) - EMV-Richtlinie

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto i nostri prodotti di alta qualità.

Con questa apparecchiatura sperimenterete la perfetta combinazione fra il design funzionale e la tecnologia d'avanguardia.

Le nostre apparecchiature sono state progettate per avere le migliori prestazioni e il massimo controllo raggiungendo i più alti standard di eccellenza.

Inoltre, e' parte integrante dei nostri prodotti l'attenzione per gli aspetti ambientali e per il risparmio energetico.

Per assicurare prestazioni ottimali e un corretto utilizzo della vostra apparecchiatura, Vi invitiamo a leggere attentamente questo libretto istruzioni.

Vi permetterà di seguire tutte le fasi di utilizzo perfettamente e nel modo più efficace.

Per consultare questo libretto ogni volta che lo desiderate, Vi consigliamo di tenerlo in un luogo a portata di mano. Ricordatevi di consegnarlo ad eventuali futuri proprietari dell'apparecchiatura.

I seguenti simboli sono utilizzati nel presente manuale



Informazioni importanti relative alla sicurezza personale e alla prevenzione di danni e all'apparecchiatura



Informazioni e suggerimenti generali



Informazioni ambientali

Indice

Sicurezza.	23
Smaltimento	25
Informazione sull'imballaggio dell'apparecchio	25
Smaltimento di apparecchi vecchi	25
Rimuovere la sicura del trasporto	26
Installazione	26
Luogo di installazione.	26
Aerazione	27
Distanziali posteriori	27
Reversibilità della porta	28
Collegamento elettrico	29
Prima della messa in servizio	29
Pannello di controllo	30
Messa in servizio e regolazione della temperatura	31
Funzione Congelamento o Raffreddamento	31
Regolazione della temperatura	32
Spegnimento dell'apparecchiatura	33
Congelazione e conservazione	34
Calendario di congelamento	35
Cubetti ghiaccio	36
Massa eutettica	36
Sbrinamento	36
Pulizia	37
Spegnimento dell'apparecchio	38
Consigli per il risparmio energetico	38
Che cosa fare, se...	39
Interventi in caso di anomalie	39
Servizio di assistenza	41
Disposizioni, Norme, Direttive	41

Sicurezza

La sicurezza dei nostri apparecchi è conforme ai regolamenti approvati della tecnica ed alla legge di sicurezza degli apparecchi. Nonostante ciò, riteniamo di doverVi facilitare la presa di confidenza con le seguenti avvertenze:

Impiego conforme alla scopo previsto

- L'apparecchio è stato stabilito per l'uso domestico. È adatto per congelare e conservare prodotti alimentari surgelati nonché per la preparazione di gelati.
- Per motivi di sicurezza non è consentito in nessun caso apportare delle modifiche o trasformazioni.
- Nel caso si voglia impiegare l'apparecchio refrigerante per scopi differenti dal congelamento di prodotti alimentari, si prega di osservare le disposizioni di legge vigenti per il Vostro settore.

Prima della prima messa in servizio

- Verificare l'apparecchio su eventuali danni causati dal trasporto. Non collegare in nessun caso un apparecchio danneggiato! In caso di danni rivolgersi al fornitore.

Sostanza refrigerante

L'apparecchio contiene nel circuito refrigerante un gas naturale denominato Isobutano (R600a), avente una elevata tolleranza per l'ambiente, il quale è tuttavia infiammabile.

- Osservare durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio che non venga danneggiato alcun elemento del circuito refrigerante.
- In caso di danneggiamenti al circuito refrigerante:
 - evitare assolutamente fiamme libere e fonti incendianti;
 - provvedere ad una buona aerazione.

Sicurezza dei bambini

- I pezzi di imballaggio (p.es. polistirolo) possono essere pericolosi per i bambini. Pericolo di soffocamento! Mantenere il materiale di imballaggio al di fuori della portata dei bambini!
- Gli apparecchi che non vengono più utilizzati devono essere resi inutilizzabili prima dello smaltimento. Estrarre la spina di rete, spezzare il cavo di rete, rimuovere oppure distruggere le eventuali chiusure di

bloccaggio. Mediante ciò si evita che si possano chiudere dentro dei bambini che giocano (pericolo di soffocamento!) oppure che possano trovarsi in altre situazioni pericolose per la vita.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (e bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e delle nozioni necessarie, salvo i casi in cui agiscano sotto sorveglianza o siano stati opportunamente istruiti sull'uso di tale apparecchio da persone responsabili per la loro sicurezza. Evitare che i bambini utilizzino l'apparecchio in modo improprio.

Nel servizio quotidiano

- I contenitori di gas infiammabili oppure liquidi mediante l'effetto del freddo possono perdere la propria ermeticità. Pericolo di esplosione! Non immagazzinare mai dei contenitori con sostanze infiammabili, come p.es. bombole spray, accendini e cartucce di rifornimento, ecc. nell'apparecchio.
- Le bottiglie e le lattine non devono essere collocate nella cella di congelamento. Queste possono scoppiare non appena si congela il contenuto, mentre i liquidi contenenti anidride carbonica possono addirittura esplodere! Non collocare mai della limonata, succhi, birra, vino, spumante, ecc. Ad eccezione dei superalcolici.
- Non ingoiare i gelati oppure i cubetti di ghiaccio appena estratti dalla cella di congelamento. Il gelato oppure ghiaccio molto freddo si può incollare alla lingua o alle labbra e causare quindi delle ferite.
- Non toccare i prodotti congelati con le mani bagnate. Le mani si potrebbero congelare sul prodotto.
- Non impiegare mai dei piccoli elettrodomestici (p.es. macchine elettriche da gelato, mescolatori, ecc.) nell'apparecchio.
- Prima di eseguire i lavori di pulizia, è necessario disinserire l'apparecchio, estrarre la spina oppure disinserire rispett. svitare il fusibile dell'abitazione.
- Estrarre la spina di rete dalla presa tirando sempre dalla parte della spina, mai dal cavo.

Nel caso di una anomalia

- Se dovessero verificarsi delle anomalie, si prega di leggere le istruzioni del capitolo " Che cosa fare, se...". Nel caso non siano sufficienti le avvertenze riportate, si prega di non eseguire ulteriori lavori autonomi di riparazione.
- Gli apparecchi devono essere riparati esclusivamente da persone specializzate. Se le riparazioni non vengono eseguite correttamente possono verificarsi situazioni di pericolo per la salute. Se è necessaria una riparazione, rivolgersi esclusivamente al proprio fornitore oppure presso il nostro servizio di assistenza.

Smaltimento

Informazione sull'imballaggio dell'apparecchio

Tutti i materiali di produzione impiegati sono tollerabili per l'ambiente! Questi possono essere depositati senza pericoli oppure smaltiti nell'impianto bruciatore di rifiuti urbani!

Riguardo i materiali di produzione: I materiali sintetici possono essere anche riciclati e sono contrassegnati nel seguente modo:

>PE< per polietilene, p. es. nell'involucro esterno e nei sacchetti all'interno.

>PS< per polistirolo schiumoso, p.es. nei pezzi di imbottitura, in linea di massima privi di propellenti.

I pezzi di cartone vengono realizzati con carta riciclata e devono essere rimessi nella raccolta della carta vecchia.


Smaltimento di apparecchi vecchi

Per motivi di protezione dell'ambiente é necessario smaltire conformemente gli apparecchi vecchi. Ciò vale per il Vostro apparecchio finora usato ed anche per il Vostro apparecchio nuovo.



Attenzione! Gli apparecchi vecchi che non servono più, devono essere resi inutilizzabili prima dello smaltimento. Estrarre la spina di rete, spezzare il cavo di rete, rimuovere oppure distruggere le eventuali chiusure di bloccaggio. Mediante ciò si evita che si possano chiudere dentro dei bambini che giocano (pericolo di soffocamento!) oppure che possano trovarsi in altre situazioni pericolose per la vita.

Avvertenze sullo smaltimento :

- L'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani o ingombranti.
- Il circuito refrigerante, in particolare lo scambiatore di calore situato nella parte inferiore dell'apparecchio, non deve essere danneggiato.
- Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Rimuovere la sicura del trasporto

L'apparecchio nonché gli accessori interni sono protetti per il trasporto



- Rimuovere dall'interno dell'apparecchio tutti i nastri adesivi nonché i pezzi di imbottitura.

Installazione

Luogo d'installazione

L'apparecchio deve essere collocato in un luogo ben aerato ed asciutto. La temperatura ambientale ha un notevole effetto sul consumo di corrente.

Pertanto l'apparecchio dovrebbe:

- non essere esposto direttamente ai raggi solari;
- non essere messo accanto a fonti di calore;
- essere messo in un luogo la cui temperatura ambientale corrisponda alla classe climatica per la quale è stato concepito.

La classe climatica è riportata sulla targhetta matricola situata a sinistra all'interno della cella .

La seguente tabella mostra quali temperature ambiente sono state assegnate alle classi climatiche:

Classe climatica	per temperature ambientali di
SN	+10 fino +32 °C
N	+16 fino +32 °C
ST	+18 fino +38 °C
T	+18 fino +43 °C

Nel caso sia inevitabile effettuare l'installazione accanto ad un fonte di calore, è necessario mantenere le seguenti distanze minime:

- dai forni elettrici 3 cm;
- dai forni a nafta e carbone 30 cm.

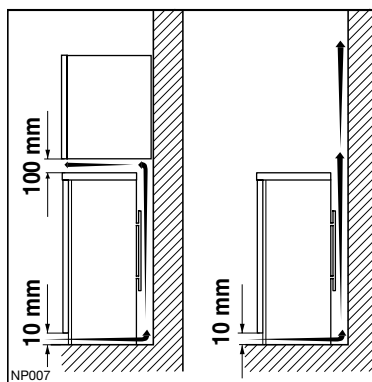
Nel caso non possano essere mantenute queste distanze, è necessario inserire una piastra di protezione contro il calore tra il forno e l'apparecchio.

Se l'apparecchio è posto accanto ad un altro apparecchio oppure congelante è necessario mantenere una distanza laterale di 5 cm, allo scopo di evitare che si possa formare della condensa sui lati esterni degli apparecchi.

Aerazione

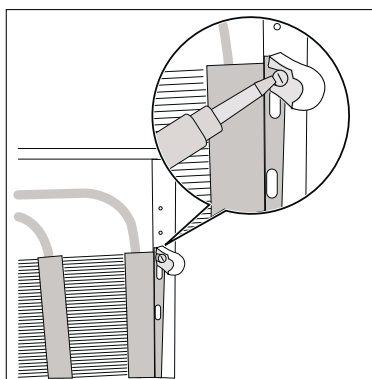
L'aerazione avviene tramite le fessure di passaggio dell'aria situate nello zoccolo sotto, mentre lo scarico avviene attraverso il pannello posteriore verso l'alto. Per far sì che l'aria possa circolare, non chiudere oppure variare in nessun caso queste fessure di aerazione.

Attenzione! Nel caso l'apparecchio dovesse essere collocato p.es. sotto un armadio, è necessario mantenere una distanza minima di almeno 10 cm tra lo spigolo superiore ed il mobile sopra collocato.



Distanziali posteriori

Montare i due distanziali posteriori contenuti all'interno della apparecchiatura per garantire la regolare dispersione del calore che si forma durante il funzionamento. Procedere come da figura.



Reversibilità della porta

La reversibilità della porta può essere cambiata da destra (condizioni di consegna) verso sinistra, nel caso il luogo di installazione ne richiedesse la necessità.



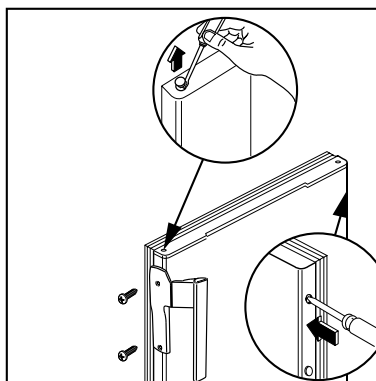
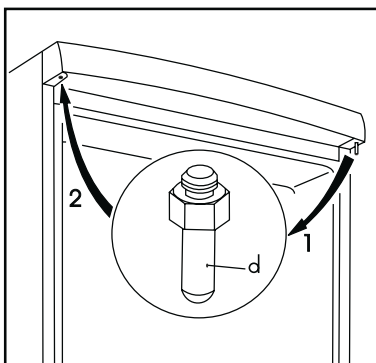
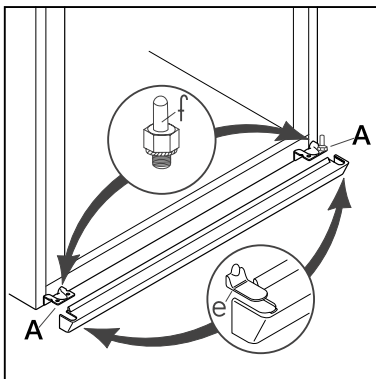
Avvertimento! Durante la reversibilità, l'apparecchio non deve essere collegato alla rete elettrica. Estrarre innanzitutto la spina dalla rete

Procedere come segue

Per eseguire le operazioni seguenti, proponiamo di chiedere l'aiuto di un'altra persona che mantiene saldamente la porta della apparecchiatura durante la operazione.

Coricare l'apparecchiatura sullo schienale.

1. Togliere lo zoccolo
 2. Svitare le viti e togliere le cerniere inferiori della porta (A).
 - 3) Togliere la porta.
 - 4) Svitare il perno della cerniera inferiore (f) e riavvitarlo sul lato opposto.
 - 5) Svitare il perno cerniera sup. (d) e riavvitarlo sul lato opposto.
 - 6) Inserire la porta nella cerniera superiore e rimontare le cerniere inferiori (A)
- Prestare attenzione affinché il bordo della porta sia parallelo al bordo del top, altrimenti regolare il posizionamento delle cerniere inferiori della porta (A).
- 7) Togliere dallo zoccolo il coperchietto (e) e rimontarlo sul lato opposto.
 - 8) Rimontare lo zoccolo.



- 9) Svitare la maniglia. Rimontarla sul lato opposto dopo aver forato i tappini con un punteruolo. Coprire i fori lasciati liberi con i tappini (H) contenuti nel sacchetto della documentazione.
- 10) Rimettere l'apparecchiatura al suo posto, livellarla e aspettare al meno un'ora prima di collegarla.

In caso non si voglia eseguire le operazioni sopra elencate, contattare il servizio assistenza più vicino.

I tecnici esperti eseguiranno il montaggio con un addebito.

Attenzione

Ultimata la reversibilità delle porte, controllare che la guarnizione magnetica sia aderente al mobile. Se la temperatura ambiente è fredda (ad es. in inverno), può succedere che la guarnizione non aderisca perfettamente al mobile. In tal caso attendere il naturale rinvenimento della guarnizione stessa oppure accelerare tale processo riscaldando la parte interessata con un normale asciugacapelli.

Collegamento elettrico

Per effettuare il collegamento elettrico è necessario impiegare la spina con contatto di protezione installata conformemente alle prescrizioni vigenti. Il fusibile elettrico deve corrispondere ad almeno 10 Ampère. Nel caso non sia possibile accedere alla presa dopo l'installazione, è necessario prendere un idoneo provvedimento per garantire nell'installazione elettrica la separazione dalla rete dell'apparecchio (p.es. fusibile, interruttore LS, interruttore di protezione contro correnti errate oppure simili con una ampiezza di apertura del contatto di almeno 3mm.

- Prima della messa in servizio, verificare che la tensione di collegamento ed il tipo di corrente riportati sulla targa matricola corrispondono ai valori della rete elettrica del luogo di installazione.

p.es.: AC 230 ... 240 V 50 Hz oppure

230 ... 240 V~ 50 Hz

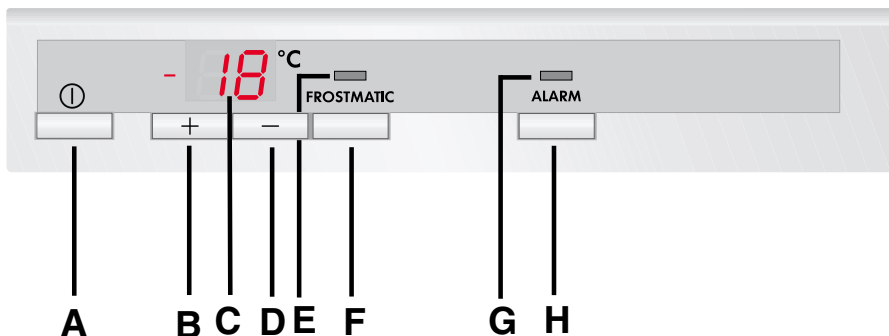
(pertanto da 230 fino 240 Volt corrente alternata, 50 Hertz)

La targa matricola si trova a sinistra nell'interno della cella.

Prima della messa in servizio

- Pulire l'interno dell'apparecchio e tutti gli accessori prima di effettuare la messa in servizio (vedi capitolo "Pulizia e cura").

Pannello di controllo



- A. Tasto "ON/OFF"
- B. Tasto per la regolazione della temperatura (+)
- C. Indicatore della temperatura
- D. Tasto per la regolazione della temperatura (-)
- E. Indicatore per la funzione FROSTMATIC (giallo)
- F. Tasto FROSTMATIC
- G. Indicatore di allarme (rosso)
- H. Tasto ALARM

La regolazione della temperatura avviene con i tasti B ed D.

I tasti sono collegati con l'indicatore della temperatura.

Premendo uno dei tasti B o D l'indicatore della temperatura viene impostato dalla temperatura reale (indicatore della temperatura acceso) alla temperatura nominale (indicatore della temperatura lampeggia).

Premendo nuovamente su uno dei due tasti viene nuovamente impostata la temperatura nominale. La temperatura nominale deve essere raggiunta entro 24 ore.

Se non viene premuto nessun tasto, dopo poco tempo (circa 5 sec.) ritorna automaticamente sulla temperatura reale.

Indicatore della temperatura

L'indicatore della temperatura puo' dare molteplici informazioni.

Con funzionamento normale viene indicata la temperatura, che e' presente momentaneamente nel vano congelatore (temperatura reale).

Durante la regolazione della temperatura viene indicata, lampeggiante, la temperatura del vano congelatore inserita al momento.

Messa in funzione – regolazione temperatura

1. Unserire la presa nella spina.
2. Premere il tasto ON/OFF (A).

L'indicatore della temperatura (C) indica la temperatura reale momentaneamente presente nel vano congelatore. L'indicatore di allarme rosso (G) segnala, lampeggiando, che non e' ancora raggiunta la necessaria temperatura di conservazione. Si sente un segnale acustico.

3. Premere i tasti B o D. L'indicatore della temperatura scatta ed indica lampeggiando la temperatura nominale momentaneamente inserita.
4. Impostare la temperatura desiderata premendo i tasti B ed D (vedere capitolo tasti per la regolazione della temperatura). L'indicatore della temperatura indica subito l'impostazione modificata.

Dal punto di vista nutrizionale -18°C, per il vano congelatore, sono visti come temperatura di conservazione sufficientemente fredda.

5. Premere il tasto ALARM (H). Il segnale di allarme si disinscrive. L'indicatore di allarme rosso lampeggia fino a quando non viene raggiunta la temperatura prevista per il vano congelatore.

Funzione "Congelamento" o "Raffreddamento"

Selezionare "Congelamento" o "Raffreddamento"

All'occorrenza è possibile commutare l'apparecchio tra i modi di servizio "Congelamento" e "Raffreddamento" con le seguenti sequenze:

1. Tenere premuti contemporaneamente per 5 secondi il tasto FROSTMATIC e „+“ (PIÙ CALDO).
 - Al momento di commutare da "Congelamento" a "Raffreddamento" nell'indicatore di temperatura comparira' "FC" (Freezing - Cooling), un segnale acustico confermera' la commutazione e l'indicatore di temperatura mostrera' cifre lampeggianti (temperatura di set in modo refrigerazione 5 °C). Con i tasti per l'impostazione della temperatura può essere ora inserita la temperatura desiderata per la refrigerazione.

- Al momento di commutare da "Raffreddamento" a "Congelamento" nell'indicatore di temperatura comparirà "CF" (Cooling-Freezing), un segnale acustico confermerà la commutazione e l'indicatore di temperatura mostrerà cifre lampeggianti (temperatura di set in modo congelamento -18 °C). Con i tasti per l'impostazione della temperatura può essere ora inserita la temperatura desiderata per il congelamento.

2. Regolare la temperatura in base al modo di servizio selezionato (vedi paragrafo "Regolazione della temperatura").

Attenzione! Se l'apparecchio viene utilizzato come congelatore: prima di introdurre gli alimenti si prega di attendere fino a quando non è stata raggiunta una temperatura di -18 °C.

Attenzione! Se l'apparecchio viene utilizzato come frigorifero, dopo che è stato utilizzato come congelatore: prima di introdurre gli alimenti si prega di attendere fino a quando non è stata raggiunta una temperatura nella cella refrigerante di 0 °C.

Regolazione della temperatura

1. Premere il tasto „+“ (PIÙ CALDO) oppure „-“ (PIÙ FREDDO). Il display della temperatura si commuta e visualizza, lampeggiando, la temperatura NOMINALE correntemente impostata.

2. Per regolare su una temperatura superiore, premere il tasto „+“ (PIÙ CALDO), mentre per impostare su temperature inferiori, premere il tasto „-“ (PIÙ FREDDO). Il display visualizza immediatamente la regolazione modificata.

Ad ogni ulteriore pressione di uno dei due tasti si aumenterà la temperatura NOMINALE di 1 °C.

Sono possibili le seguenti regolazioni delle temperature NOMINALI:

Modo di servizio "Congelamento" da -15 °C fino -24 °C in passaggi da 1 °C;

Modo di servizio "Raffreddamento" da 0 °C fino 16 °C in passaggi da 1 °C;

3. Se dopo aver regolato la temperatura non viene più premuto alcun tasto, il display della temperatura si commuta dopo ca. 5 secondi e visualizza nuovamente la temperatura REALE correntemente presente all'interno dello scomparto conservatore. Il display cambia da lampeggiante a visualizzazione costante.

Importante! Vi preghiamo di verificare che venga mantenuta la necessaria temperatura di conservazione controllando la spia di allarme rossa ed il display della temperatura ad intervalli regolari.

Raffreddamento "Standard"

Mediante la selezione della temperatura NOMINALE in un campo attorno ai +5 °C l'apparecchio si può utilizzare come normale frigorifero.

Raffreddamento di bevande

Mediante una selezione della temperatura NOMINALE fino a +16 °C l'apparecchio può essere utilizzato come ottimo frigorifero per bevande.

Tasto Frostmatic (F)

La funzione FROSTMATIC accelera il congelamento di alimenti freschi e contemporaneamente protegge gli alimenti già congelati da un indesiderato riscaldamento.

1. Premendo il tasto FROSTMATIC viene inserita la funzione FROSTMATIC. Si accende l'indicatore giallo (E).
Se la funzione FROSTMATIC non viene terminata manualmente, dopo 48 ore l'elettronica dell'apparecchiatura disinserisce la funzione FROSTMATIC. L'indicatore giallo si spegnerà.
2. Ripremendo il tasto FROSTMATIC la funzione FROSTMATIC può essere terminata manualmente in qualsiasi momento. L'indicatore giallo si spegnerà.

Tasto Alarm

Nel caso di un indesiderato aumento della temperatura nel vano congelatore (per esempio in caso di guasto) l'indicatore di allarme rosso (G) lampeggia e suona un segnale acustico. Il segnale acustico si disinserisce automaticamente, se viene nuovamente raggiunta la temperatura impostata. L'indicatore di allarme rosso continua a lampeggiare.

Con il tasto Alarm Lei può disinserire il segnale acustico. Azionando il tasto Alarm (H) appare per alcuni secondi la temperatura più calda, che è stata raggiunta nel vano congelatore.

Attenzione: in caso di riscaldamento nel vano congelatore deve essere verificata la condizione degli alimenti.

Spegnimento dell'apparecchiatura

1. Per spegnere mantenere premuto il tasto ON/OFF per circa 5 secondi. Nell'indicatore della temperatura avviene un così detto "conto alla rovescia" per cui si passa da "3 a 1". Raggiungendo il numero "1" l'apparecchiatura si spegne.

Indicazione: L'impostazione dell'apparecchiatura non può essere modificata in caso di guasto o spegnimento della stessa. Dopo il collegamento all'apparecchiatura alla rete essa ritorna nella condizione precedente.

Congelazione e conservazione

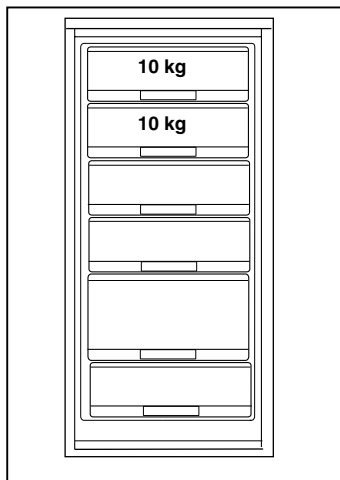
Il vostro congelatore é adatto sia per la conservazione dei surgelati che per la congelazione di cibi freschi.

Attenzione

- La temperatura nello scomparto congelatore dev'essere di -18°C o inferiore prima di introdurre i cibi per la congelazione.
- Attenersi per la congelazione ai quantitativi indicati sulla targa matricola. Il quantitativo per la congelazione é la quantità massima di cibi freschi che possono essere congelati in 24 ore. Volendo effettuare la congelazione di cibi freschi per più giorni consecutivi, ridurre il quantitativo riportato sulla targa a $2/3$ o $3/4$.
- Lasciare raffreddare eventuali cibi caldi prima di congelarli. Il calore porta a una forte formazione di brina ed un elevato consumo energetico.
- Rispettare le date di scadenza indicato sulle confezioni dal produttore dei surgelati.
- I cibi una volta scongelati non possono venir ricongelati previa cottura.
- I contenitori di gas infiammabili oppure liquidi mediante l'effetto del freddo possono perdere la propria ermeticità. Pericolo di esplosione! Non immagazzinare mai dei contenitori con sostanze infiammabili, come p.es. bombole spray, accendini e cartucce di rifornimento, ecc. nell'apparecchio refrigerante.
- Le bottiglie e le lattine non devono essere collocate nella cella di congelamento. Queste possono scoppiare non appena si congela il contenuto, mentre i liquidi contenenti anidride carbonica possono addirittura esplodere! Non collocare mai della limonata, succhi, birra, vino, spumante, ecc. Ad eccezione dei superalcolici.
- Avvolgere ermeticamente gli alimenti prima della congelazione in modo da evitare che si asciughino, perdano gli aromi o che i sapori si trasmettano agli altri cibi congelati.
- Per congelare premere il pulsante della congelazione rapida (F). La luce spia gialla si accende. Dopo 52 ore la funzione di congelazione rapida si disattiva automaticamente.
- Se si vuole congelare la quantità massima di congelazione si deve attivare 24 ore prima la congelazione rapida . Con quantità inferiori bastano 4-6 ore prima.

Attenzione! Mai toccare i cibi congelati con le mani bagnate. La pelle potrebbe rimanere attaccata.

1. Porre nei cassetti i cibi avvolti. Porre i cibi da congelare nei due scomparti superiori. I cibi freschi non devono venire a contatto con gli alimenti già congelati, per evitare il loro congelamento.
2. Dopo aver raggiunto la temperatura ottimale spegnere la congelazione rapida, premendo il tasto (F). La luce spia gialla si spegne. In ogni caso dopo 52 ore la congelazione rapida si disattiva automaticamente.



Consigli:

- Per impacchettare i prodotti da congelare sono adatti:
 - sacchetti da congelamento realizzati in politilene;
 - scatole speciali di congelamento;
 - fogli in alluminio, extra forte.
- Per la chiusura dei sacchetti sono adatti:
 - Mollette in plastica, anelli di gomma oppure nastri adesivi.
- Formare dei pacchetti piatti, questi si congelano rapidamente.
- Non riempire le scatole di congelamento fino all'orlo con prodotti liquidi oppure cremosi, poiché durante la fase di congelamento questi si dilatano.

Calendario di congelamento

- I simboli sui cassetti indicano diversi tipi di prodotti da congelare.
- Le cifre indicano il periodo di conservazione in mesi per ciascun tipo di prodotto da congelare.

Il periodo di conservazione dell'alimento congelato varia tra il minimo ed il massimo indicato (es. 2-6 mesi) ed è in funzione del cibo congelato. Per gli alimenti notevolmente grassi vale sempre la durata inferiore.



Cubetti di ghiaccio

1. Riempire a 3/4 la bacinella ghiaccio con acqua fredda e riporla nel cassetto congelatore.
2. Per togliere i cubetti é sufficiente torcere la bacinella o metterla brevemente sotto l'acqua corrente.

Massa eutettica

L'apparecchio ha all'interno due masse eutettiche. Per la congelazione della massa eutettica si prega di leggere "Prima della messa in servizio"



In caso di interruzione della corrente o di mal funzionamento dell'apparecchiatura la massa eutettica aumenterà di qualche ora la conservazione dei cibi congelati.

La massa eutettica può essere usata anche come elemento raffreddante per la borse termiche.

Sbrinamento

Vano congelatore

Lo sbrinamento del vano congelatore avviene automaticamente.

Pulizia



Avvertimento!

- Durante la pulizia, l'apparecchio non deve essere collegato alla rete elettrica. Pericolo di scosse elettriche! Prima di eseguire i lavori di pulizia, è necessario disinserire l'apparecchio, estrarre la spina oppure disinserire rispett. svitare il fusibile.
- Non pulire mai l'apparecchio con delle idropultrici a vapore. L'umidità potrebbe penetrare negli elementi di costruzione elettrici, pericolo di scosse di corrente! Il vapore bollente può causare dei danni ai pezzi in materiale sintetico.
- L'apparecchio deve essere asciutto, ancor prima della nuova messa in servizio.



Attenzione!

- Oli essenziali e sostanze solventi organiche possono intaccare gli elementi in materiale sintetico, p.es.
 - succhi di limone oppure bucce di arancia;
 - burro acido;
 - sostanze detergenti contenenti acido di aceto.

Evitare il contatto degli elementi dell'apparecchio con simili sostanze.

- Non impiegare mai sostanze detergenti graffianti.

- 1 Pulire l'apparecchio e gli accessori interni con un panno morbido imbevuto di acqua calda. Aggiungere eventualmente del comune detergente per il lavaggio dei piatti.
- 2 Risciacquare e asciugare strofinando.
I depositi di polvere sul condensatore situato sul lato posteriore dell'apparecchio, riducono notevolmente la potenza di raffreddamento ed aumentano quindi il consumo energetico. Pertanto è necessario pulirlo accuratamente una volta l'anno con una spazzola oppure un aspirapolvere.
3. Una volta che il tutto si è asciugato bene si può rimettere in servizio l'apparecchio.

Spegnimento dell'apparecchio

Se l'apparecchiatura dovesse rimanere spenta per un lungo periodo:

1. Svuotare l'apparecchiatura.
2. Spegnere l'apparecchiatura premere il tasto A.
3. Togliere la spina dalla presa di corrente oppure disinserire la valvola di sicurezza.
4. Pulire l'apparecchiatura (vedi paragrafo "pulizia").
5. Lasciare aperte le porte per evitare la formazione di odori sgradevoli.



Consigli per il risparmio energetico

- Non installare l'apparecchiatura vicino a forni o altre fonti di calore. Con temperature ambientali elevate il compressore entra in funzione più spesso e più a lungo.
- Garantire una sufficiente aerazione in entrata e uscita. Non coprire mai le aperture d'aerazione.
- Non collocare dei cibi caldi nell'apparecchiatura, lasciarli prima raffreddare.
- Aprire la porta solamente per quanto sia necessario.
- Non regolare una temperatura più fredda di quanto sia necessario.
- Mettere i cibi da scongelare nel comparto refrigerante. Il freddo derivante dal scongelamento aiuta il raffreddamento del comparto refrigerante.
- Mantenere costantemente pulito il condensatore posto sul lato posteriore dell'apparecchiatura.

Che cosa fare, se ...

Interventi in caso di anomalie

Probabilmente si tratta di un guasto di lieve entità che potrete eliminare da soli seguendo le seguenti istruzioni. Non effettuare nessun'altra operazione qualora le informazioni qui riportate non fossero di alcun aiuto per il caso concreto.



Avvertenza! Le riparazioni dell'apparecchio devono essere eseguite unicamente da personale specializzato. Riparazioni improprie possono essere fonte di gravi pericoli per l'utente. Qualora fosse necessaria una riparazione, siete pregati di rivolgerVi al Vostro rivenditore autorizzato oppure al nostro servizio assistenza clienti

Anomalia	Possibile causa	Intervento
L'apparecchiatura non funziona	L'apparecchiatura non è collegata	Collegare l'apparecchiatura
	La spina non è inserita e/o allentata.	Inserie la spina nella presa
	L'interruttore generale è disinserito oppure difettoso	Controllare l'interruttore eventualmente sostituirlo
	La presa di corrente è difettosa.	Difetti alla rete elettrica vengono ripristinati dal elettricista autorizzato.
Luce spia verde non si accende, l'apparecchiatura funziona.	Luce verde difettata	Chiamare l'assistenza tecnica
Luce spia gialla non si accende con l'accensione della congelazione rapida.	Luce gialla difettata	Chiamare l'assistenza tecnica

Anomalia	Possibile causa	Intervento
L'apparecchiatura fa troppo freddo.	La temperatura é regolata su un valore troppo freddo.	Regolare la manopola su una posizione più calda
L'apparecchiatura non fa freddo. Luce spia rossa accesa.	La temperatura non é correttamente regolata.	Vedi paragrafo "Messa in funzione"
	La porta é rimasta aperta a lungo.	Aprire la porta solo per lo stretto necessario
	Nell'arco dell 24 ore sono state introdotte grandi quantità di cibo	Regolare il termostato su una posizione più fredda
Forte formazione di brina nell'apparecchiatura o sulla guarnizione della controporta	L'apparecchiatura é installata accanto a una fonte di calore	Vedi paragrafo "Installazione"
	La guarnizione della controporta non é più ermetica (eventualmente dopo aver effettuato la reversibilità della porta)	Riscaldare con cautela i punti non ermetici della guarnizione con un asciugacapelli(non superare i 50°C) rimettendo in forma tirando la guarnizione in modo che poggi perfettamente
Rumorosità insolita	L'apparecchiatura non é livellata.	Correggere con i piedini regolabili
	L'apparecchiatura é a contatto con la parete oppure con altri oggetti.	Allontanare leggermente l'apparecchiatura.
	Un componente installato sul retro dell'apparecchiatura p.es. un tubo, tocca un altro componente oppure la parete	Piegare eventualmente con cautela
Dopo aver modificato la regolazione della temperatura il compressore non interviene subito	Ciò é normale, non sussiste alcun disturbo	Dopo un certo periodo il compressore si aziona automaticamente

Servizio di assistenza

Rivolgersi al Vostro rivenditore specializzato oppure presso il nostro servizio di assistenza nel caso gli interventi suggeriti nella precedente tabella non risolvano il problema. Gli indirizzi e/o numeri telefonici sono riportati nel libretto "Condizioni di garanzia / indirizzi del centro di assistenza" allegato.

Una preparazione mirata dei pezzi di ricambio può risparmiare costi e tempo. Si prega pertanto di indicare i seguenti dati della Vostra apparecchiatura:

- Descrizione modello
- Numero di produzione (No.P)
- Numero di ultimazione (No.U)

A form consisting of a large rectangular box for the model description, followed by two rows of smaller square boxes for recording production and completion numbers.

Queste indicazioni sono riportate sulla targa matricola situata nell'interno dell'apparecchiatura. Allo scopo di aver rapidamente a portata di mano tutti i dati, si consiglia di annotarli qui.

Avvertenza: Una chiamata del servizio di assistenza non giustificata è soggetta all'obbligo di risarcimento delle spese anche durante la garanzia.

Disposizioni, Norme, Direttive

L'apparecchiatura è stato concepito per l'impiego domestico ed è stato prodotta sotto l'osservanza delle norme vigenti per questi tipi di apparecchiature. Nella produzione sono stati inoltre presi i particolari provvedimenti necessari in conformità alla legge sulla sicurezza degli apparecchi (GSG), le prescrizione sulla prevenzione degli infortuni per impiianti refrigeranti (VBG 20) e le disposizioni della cooperativa tedesca elettricisti (VDE). Il circuito refrigerante è stato verificato sull'ermeticità.

Questo apparecchio è conforme alle seguenti direttive CEE:

– 73/23/CEE del 19.2.1973 – Direttiva sulle basse tensioni



– 89/336/CEE del 3.5.1989

(compresa successive modifiche del 92/31/CEE) – Direttiva EMV

Chère cliente, cher client

Nous vous remercions d'avoir choisi un de nos produits.

Tout au long de son utilisation, vous ferez l'expérience d'une combinaison parfaite entre design fonctionnel et technologie d'avant-garde.

Sa fabrication est basée sur les standards les plus élevés de l'excellence. Votre appareil a été ainsi conçu pour vous fournir les meilleures performances tout en respectant les aspects environnementaux et d'économie d'énergie.

Nous vous conseillons de lire attentivement cette notice d'utilisation et de la conserver à proximité pour une utilisation optimale.

Pensez également à la transmettre au prochain utilisateur.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre appareil A.E.G. Electrolux.

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation



Informations importantes concernant votre sécurité personnelle et consignes pour éviter tout endommagement de l'appareil



Informations générales et conseils



Information environnementale

Sommaire

Sécurité	44
Elimination.....	46
Information sur l'emballage de l'appareil	46
Elimination des vieux appareils	46
Installation.....	47
Emplacement	47
Fixation des entretoises arrière	48
Branchement électrique.....	48
Réversibilité de la porte	49
Avant la mise en service.....	50
Utilisation de votre appareil.....	50
Bandeau de commande	50
Mise en service et réglage de la température.....	51
Sélection du mode "Congélation ou Réfrigération"	52
Mettre l'appareil hors service.....	54
Fabrication des glaçons.....	56
Accumulateurs de froid.....	56
Calendrier de congélation.....	57
Dégivrage.....	57
Nettoyage.....	57
Mettre l'appareil hors service.....	58
Conseils d'économie d'énergie.....	59
Que faire si.....	59
Remedés en cas de dérangements.....	59
Réglements, normes, directives.....	61

Sécurité

La sécurité de nos appareils est conforme aux règles reconnues de la technique et à la loi sur la sécurité des appareils. Nous nous voyons cependant obligés de vous familiariser avec les conseils de sécurité suivants :

Utilisation conforme à la destination

- L'appareil de congélation est conçu pour une utilisation domestique. Il convient pour congeler et conserver au froid des aliments surgelés ainsi que pour la préparation de glaçons. En cas d'emploi non conforme de l'appareil, le fabricant ne peut endosser aucune responsabilité en cas de dommages éventuels.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit de modifier ou de transformer l'appareil frigorifique.
- Si l'appareil de congélation est utilisé pour un usage professionnel ou dans des buts autres que la réfrigération, la conservation et la congélation d'aliments, observer les dispositions légales correspondantes en vigueur.

Avant la première mise en service

- Contrôlez l'appareil pour dégâts de transport éventuels. Ne brancher en aucun cas un appareil endommagé ! En cas de dommage, veuillez vous adresser au fournisseur.

Frigorigène

Le circuit frigorifique de l'appareil contient un frigorigène, l'isobutane (R600a), un gaz naturel peu polluant mais inflammable.

- Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veiller à n'endommager aucune partie du circuit frigorifique.
- En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 - éviter impérativement les flammes ouvertes et les sources d'inflammation ;
 - bien ventiler la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.

Sécurité des enfants

- Les matériaux d'emballage (p. ex. films, mousse de polystyrène) peuvent être dangereux pour les enfants. Danger de suffocation ! Maintenir les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- Veuillez rendre inutilisables les appareils arrivés en fin de vie avant de les éliminer. Enlever la fiche de la prise de courant, couper le cordon

d'alimentation, enlever ou détruire les fermetures à coulisse ou à verrou éventuellement présentes. Vous évitez de la sorte que des enfants qui jouent puissent s'enfermer dans l'appareil (Danger de suffocation !) ou ne se mettent dans d'autres types de situation de danger mortel.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissance les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instruction d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.!

Dans le cadre du fonctionnement quotidien

- Les récipients contenant des gaz ou des liquides sous pression peuvent devenir inétanches sous l'effet du froid. Danger d'explosion ! N'entreposez pas de récipients contenant des substances inflammables tels que bombes, briquets, cartouches de recharge, etc. dans l'appareil.
- Les bouteilles et boîtes n'ont pas leur place dans le compartiment surgélateur. Elles peuvent éclater lorsque le contenu gèle – en cas de liquide chargé en gaz carbonique, même exploser ! Ne placez jamais de limonade, jus, bière, vin, mousseux, etc. dans le compartiment surgélateur. Exception: les spiritueux à teneur élevée en alcool peuvent être entreposés dans le compartiment surgélateur.
- Ne pas placer de crème glacée ni de glaçons directement dans le compartiment surgélateur. La glace très froide peut coller à la langue ou aux lèvres et provoquer des gelures.
- Ne pas toucher les aliments congelés à mains nues. Les mains pour-raient y coller par le froid.
- Ne pas faire fonctionner d'appareils électriques (par ex. de sorbetières électriques, de mélangeurs, etc.) à l'intérieur de l'appareil frigorifique.
- Avant tous travaux de nettoyage, mettre par principe l'appareil hors service et tirer la fiche de la prise ou couper le fusible ou le tirer.
- Tirer toujours sur la fiche pour débrancher celle-ci, jamais sur le câble.

En cas de dérangement

- Si votre appareil devait un jour présenter un défaut, veuillez consulter d'abord ce mode d'emploi à la section "Que faire si ...". Si les indications qui y sont mentionnées ne vous aident pas, n'exécutez pas de travaux par vous-même.
- Les appareils frigorifiques peuvent uniquement être réparés par des spécialistes. Des réparations incorrectes peuvent être source de dangers très graves. En cas de réparation, adressez-vous à votre revendeur spécialisé ou à notre service après-vente.

Elimination

Information sur l'emballage de l'appareil

Tous les matériaux utilisés sont non polluants ! Ils peuvent être déposés sans danger à une déchèterie ou incinérés !

Matériaux : Les matières plastiques peuvent également être recyclées et sont repérées de la manière suivante:

>PE< pour le polyéthylène, par ex. pour l'enveloppe extérieure et les sachets à l'intérieur.

>PS< pour la mousse de polystyrène, par ex. pour les éléments de rembourrage, toujours sans CFC.

Les éléments en carton sont réalisés à partir de papier recyclé et doivent être ramenés à la collecte de vieux papiers.


Elimination des vieux appareils

Pour des raisons de protection de l'environnement, les appareils doivent être éliminés dans les règles de l'art. Cette règle s'applique à votre appareil précédent ainsi qu'à votre nouvel appareil, lorsqu'il ne servira plus.



Attention ! Avant l'élimination, rendre les vieux appareils inutilisables. Débrancher la fiche secteur, sectionner le câble d'alimentation, retirer ou détruire les éventuelles fermetures à houssette ou à verrou. Ceci a pour but d'empêcher des enfants de s'enfermer dans l'appareil par jeu (risque d'asphyxie !) ou de se mettre dans d'autres situations dangereuses pouvant être mortelles.

Consignes d'élimination:

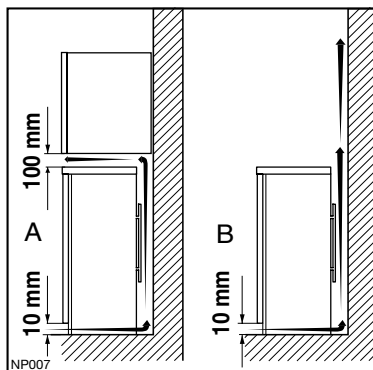
- L'appareil ne doit pas être mis avec les ordures ménagères ou les déchets encombrants.
- Le circuit frigorifique, en particulier l'échangeur thermique au dos de l'appareil, ne doit pas être endommagé.
- Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique). En procédant à la mise à la casse réglementaire de l'appareil, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions appropriées. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

Installation

Emplacement

Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson ou rayons solaires trop intenses).

Veillez à ce que l'air circule librement tout autour de l'appareil. Si toutefois, vous désirez placer l'appareil dans une niche ou directement sous un élément, il est indispensable de laisser un espace de 100 mm entre le dessus de l'appareil et un élément supérieur.



Les conduits de ventilation ne doivent en aucun cas être obstrués.

Pour le bon fonctionnement de votre appareil, la température ambiante du local doit être comprise entre +10°C et +43°C. Au delà de ces températures, ses performances peuvent s'en trouver diminuées.

Si l'installation à côté d'une source de chaleur est inévitable, observez les distances latérales minimales suivantes :

- avec des cuisinières électriques 3 cm,
- avec des poêles à mazout et à charbon 30 cm.

S'il n'est pas possible d'observer ces distances, une plaque isolante doit être placée entre la source de chaleur et l'appareil frigorifique.

Si l'appareil est placé à côté d'un autre réfrigérateur ou congélateur, une distance latérale de 5 cm est nécessaire pour éviter la formation de condensation sur les côtés des appareils.



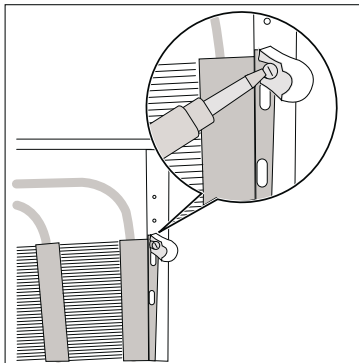
Important:

L'appareil doit pouvoir être débranché à tout moment; il est donc nécessaire que la prise murale reste accessible une fois que l'installation est terminée.

Fixation des entretoises arrière

Vous trouverez deux entretoises jointes à l'appareil qui doivent être installées comme indiqué sur la figure.

Procédez comme indiqué sur les figures.



Branchement électrique

Votre appareil ne peut être branché qu'en 230 V monophasé.

Vérifiez que le compteur électrique peut supporter l'intensité absorbée par votre appareil compte tenu des autres appareils déjà branchés.

Calibre des fusibles en ligne (un par phase) 10 A en 230 V.

Important

L'installation doit être réalisée conformément aux règles de l'art, aux prescriptions de la norme N.F.C 15.100 et aux prescriptions de l'E.D.F.

Utilisez un socle de prise de courant comportant une borne de mise à la terre, qui doit être obligatoirement raccordée conformément à la norme N.F.C.15.100 et aux prescriptions de l'E.D.F ; cette prise de courant doit impérativement être accessible.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation certifié .

Cette opération ne peut être effectuée que par une personne habilitée, par votre vendeur, ou par le fabricant.

L'appareil ne doit pas être raccordé à l'aide d'un prolongateur ou d'une prise multiple.

Vérifiez que la prise de terre est conforme aux règlements en vigueur.

Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'accidents ou d'incidents provoqués par une mise à la terre inexistante ou défectueuse.

Réversibilité de la porte

La porte de cet appareil est réversible: son sens d'ouverture peut être modifié en fonction du souhait de l'utilisateur.



Attention ! Avant de procéder à la réversibilité de la porte, débranchez l'appareil.

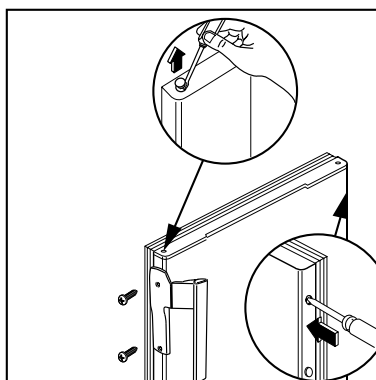
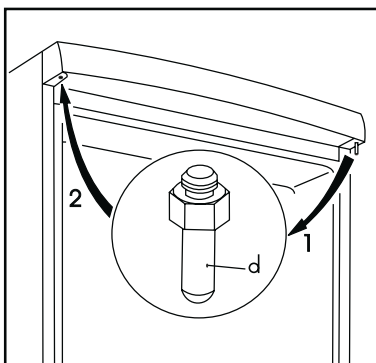
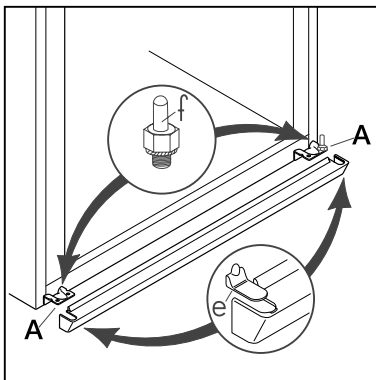
Pour changer le sens d'ouverture de la porte :

Nous vous conseillons de faire appel à une seconde personne lors de la réversibilité de la porte. Inclinez l'appareil avec précaution vers l'arrière.

1. Retirez la grille de ventilation.
2. Dévissez la charnière inférieure (A).
3. Retirez la porte.
4. Dévissez le pivot inférieur (f) de la charnière inférieure et montez-le sur le second trou resté libre de la charnière.
5. Dévissez le pivot supérieur (d) et montez-le sur le côté opposé.
6. Remontez la porte dans le pivot supérieur (d). Replacez et fixez la charnière (A).

Veillez à ce que le bord de la porte soit parallèle au bord supérieur de l'appareil.

7. Dégagez le cache (e) de la grille de ventilation et replacez-le sur le côté opposé de la grille.
8. Replacez la grille de ventilation.
9. Dévissez la poignée. Remontez-la de l'autre côté après avoir percé les caches avec un poinçon. Couvrez les trous restés libres avec les caches contenus dans le sachet de la documentation.



10. Remplacez l'appareil dans sa position initiale et mettez-le de niveau et d'aplomb. Attendez au moins 1 heure avant de le rebrancher.
Si ne voulez pas faire les opérations vous pouvez contacter le Service Après-Vente en payant..

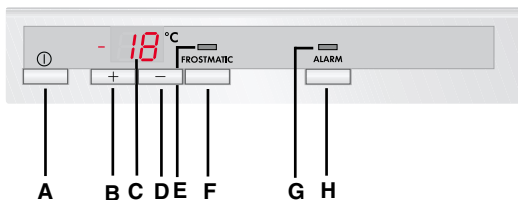
La réversibilité de la porte une fois effectuée, contrôlez que le joint magnétique adhère à la carrosserie. Si la température à l'intérieur de la pièce est trop basse (en hiver, par exemple), il se peut que le joint n'adhère pas parfaitement. Dans ce cas, si on ne veut pas attendre que le joint reprenne sa dimension naturelle après un certain temps, on pourra accélérer ce processus en chauffant la partie intéressée à l'aide d'un sèche-cheveux.

Avant la mise en service

- Nettoyez l'intérieur de l'appareil et tous les équipements avant la première mise en service (voir "Nettoyage et entretien").
- Sortez l'accumulateur de froid de l'appareil.
- Attendez que la température optimale de conservation de -18 °C soit atteint avant de placer les l'accumulateurs de froid dans le tiroir supérieur et de le laisser congeler.
- Congelez les froid dégelés de la même manière ou p. ex. après nettoyage de l'appareil.

Utilisation de votre appareil

Bandeau de commande



- A. Touche MARCHÉ/ARRÊT
- B. Touche de réglage de la température (moins de froid)
- C. Indicateur de température
- D. Touche de réglage de la température (plus de froid)
- E. Voyant FROSTMATIC (jaune)
- F. Touche FROSTMATIC
- G. Voyant d'alarme (rouge)
- H. Touche arrêt alarme

Touches de réglage de la température

Le réglage de la température se fait à l'aide des touches «+» et «-» .

Les touches sont en relation avec l'indicateur de température.

- Lorsqu'on appuie sur une des deux touches «+» (MOINS FROID) ou «-» (PLUS FROID), l'indicateur de température passe de l'affichage de la température REELLE (l'indicateur de température s'allume) à l'affichage de la température de CONSIGNE (l'indicateur de température clignote).
- A chaque pression supplémentaire sur une des deux touches, la température de CONSIGNE est modifiée de 1°C. La température de CONSIGNE doit être atteinte dans les 24 heures.
- Si on actionne aucune touche, l'indicateur de température affiche à nouveau la température REELLE après un bref délai (env. 5 s).

Température de CONSIGNE signifie:

La température qui doit régner dans l'appareil. La température de CONSIGNE est indiquée par des chiffres clignotants.

Température REELLE signifie:

L'indicateur de température indique la température qui est momentanément réellement présente dans l'appareil. La température REELLE est indiquée par des chiffres fixes.

L'indicateur de température

L'indicateur de température peut afficher plusieurs informations.

- En fonctionnement normal, il affiche la température régnant momentanément dans l'appareil (température REELLE).
- Pendant le réglage de la température, la température momentanément réglée clignote (température de CONSIGNE).

Mise en service – Réglage de la température

1. Branchez l'appareil.
2. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET. Le voyant vert s'allume. Le voyant rouge alarme (G) clignote ce qui indique que la température nécessaire au stockage des aliments n'est pas encore atteinte. Le signal sonore se déclenche.
3. Appuyez sur une des touches «+» (B) ou «-» (D). L'indicateur de température change d'affichage et indique par un clignotement la température de CONSIGNE momentanément réglée.
4. Réglez la température désirée en appuyant sur les touches «+» (MOINS FROID) et «-» (PLUS FROID) (voir partie "Touches de réglage de la température"). L'affichage de la température indique immédiatement le réglage modifié. A chaque action sur la touche, la température est modifiée de 1°C.

Avant d'entreposer des aliments à congeler ou surgelés, attendez que la température du compartiment congélateur ait atteint -18°C et que le voyant rouge alarme s'éteigne .

5. Le signal sonore s'éteint quand la température demandée est atteinte. Appuyez sur la touche arrêt alarme (H) pour arrêter le signal sonore.

Si le voyant rouge alarme reste allumé en permanence, tenez compte de l'autonomie de fonctionnement de votre appareil indiquée au paragraphe "Caractéristiques Techniques" et transférez les produits surgelés et congelés dans autre congélateur.

Sélection du mode «Congélation» ou «Réfrigération»

Si nécessaire, modifiez le mode de fonctionnement comme suit:

1. Maintenez la touche FROSTMATIC et la touche «+» (PLUS CHAUD) simultanément enfoncées pendant 5 secondes.

- Lors de la commutation de «Congélation» vers «Réfrigération», «FC» (Freezing - Cooling) apparaît dans l'indicateur de température, un signal sonore confirme la commutation et l'indicateur de température affiche des chiffres clignotants (température DE CONSIGNE du mode «Réfrigération» 5°C). Avec les touches de réglage de la température, on peut maintenant prérégler la température désirée pour le mode «Réfrigération».

- Lors de la commutation de «Réfrigération» vers «Congélation», «CF» (Cooling - Freezing) apparaît dans l'indicateur de température, un signal sonore confirme la commutation et l'indicateur de température affiche des chiffres clignotants (température DE CONSIGNE du mode «Congélation» -18°C). Avec les touches de réglage de la température, on peut maintenant prérégler la température désirée pour le mode «Congélation».

Le mode actuellement sélectionné se reconnaît au fait que les températures peuvent être réglées en dessous ou au-dessus de 0°C .

2. Régler la température selon le mode de fonctionnement souhaité (voir le paragraphe «Réglage de la température»).

Attention! Si l'appareil est utilisé en mode «Congélation»: lors du stockage de denrées à congeler, attendez que la température du compartiment ait atteint -18°C .

Attention! Si l'appareil est utilisé en mode «Réfrigération» après avoir été employé en mode «Congélation»: lors du stockage de denrées à réfrigérer, attendez que les températures du compartiment soient supérieures à 0°C .

Réglage de la température

1. Appuyez sur une des touches «+» (PLUS CHAUD) ou «-» (PLUS FROID). L'indicateur de température change d'affichage et indique par un clignotement la température de CONSIGNE momentanément réglée.
2. Si vous souhaitez une température plus chaude, appuyez sur la touche «+» (PLUS CHAUD). Si vous souhaitez une température plus froide, appuyez sur la touche «-» (PLUS FROID). L'indicateur de température indique immédiatement le réglage modifié.

A chaque pression supplémentaire sur une des deux touches, la température de CONSIGNE est modifiée de 1 °C.

3. La température de CONSIGNE peut être réglée comme suit:

- Mode «Congélation»: de -15 °C à -24 °C par pas de 1 °C;
- Mode «Réfrigération»: de 0 °C à 16 °C par pas de 1 °C.

Si les touches ne sont plus actionnées après avoir modifié le réglage de la température, l'indicateur de température après un bref délai (env. 5 s) affiche à nouveau la température régnant momentanément dans le congélateur (température REELLE). L'indicateur passe par des chiffres clignotants à des chiffres lumineux fixes.

Important! Veuillez contrôler régulièrement le respect de la température de stockage à l'aide du voyant rouge ALARME et de l'indicateur de température.

Préréglage de la température sur 5 °C

En préréglant sur 5 °C, vous placerez dans l'appareil tous les autres aliments qui doivent être stocker au réfrigérateur.

Réfrigération

Le mode «Réfrigération» permet de stocker et conserver différents types de denrées en fonction de la température préréglée (de 0 à 16 °C).

Frostmatic

Cette fonction FROSTMATIC accélère la congélation des denrées fraîches et protège en même temps les marchandises déjà entreposées d'un réchauffement indésirable.

1. En appuyant sur la touche FROSTMATIC, on enclenche la fonction FROSTMATIC. Le voyant jaune s'allume.
Si la fonction FROSTMATIC n'est pas interrompue manuellement, la congélation rapide est enclenchée pour une période d'environ de 48 heures, avec retour automatique en régime conservation à l'issue de ce laps de temps. Le voyant jaune s'éteint.
2. En appuyant à nouveau sur la touche FROSTMATIC, on peut à tout moment mettre manuellement fin à la fonction FROSTMATIC. Le voyant jaune s'éteint.

Touche arrêt alarme

Le voyant rouge alarme clignote et un signal sonore retentit dès que la température dans l'appareil remonte anormalement. La température peut remonter à l'intérieur de l'appareil lorsque les ouvertures de la porte sont trop fréquentes et prolongées, lors d'un chargement de denrées fraîches ou d'un dégivrage ou, lorsque vous souhaitez modifier la température.

Une fois rétablies les conditions normales de fonctionnement, le signal sonore s'arrête alors que le voyant d'alarme continue de clignoter.

En appuyant sur la touche (H), s'affiche sur l'indicateur (C) pendant quelques secondes la température maximum atteinte à l'intérieur du congélateur.

Mettre l'appareil hors service

Pour le mettre hors service, maintenez la touche MARCHE/ARRET enfoncée pendant env. 5 secondes. L'affichage de température effectue un décompte de «3» à «1». Lorsqu'il atteint «1», l'appareil se met hors service. L'affichage de température s'éteint.

Compartiment congélateur

Comment congeler

Votre appareil porte le sigle normalisé 4 étoiles c'est à dire qu'il vous permet de congeler vous-même des denrées fraîches et des plats cuisinés.

Congeler un aliment, c'est abaisser le plus rapidement possible sa température «à cœur» à -18°C.

1. Appuyez sur la touche FROSTMATIC:
 - **3 heures** avant d'introduire les denrées fraîches si l'appareil est vide (mise en service ou après dégivrage par exemple).

- **24 heures (*)** avant d'introduire les denrées fraîches si l'appareil est déjà en régime de conservation, et si vous utilisez la capacité maximale de congélation.

Le pouvoir de congélation est indiqué sur la plaque signalétique de votre appareil.

2. Maintenez le régime de congélation pendant **24 heures(*)** après avoir introduit les produits à congeler.
3. Remettez ensuite l'appareil en fonctionnement conservation en appuyant sur la touche FROSTMATIC.

(*) Ces temps peuvent être réduits proportionnellement aux quantités d'aliments à congeler.

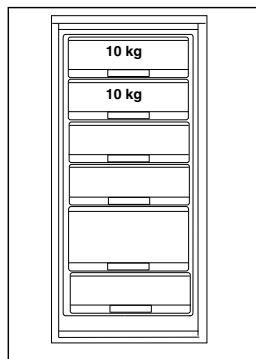
Pour congeler dans les meilleures conditions:

Respectez le pouvoir de congélation de votre appareil, c'est-à-dire la quantité maximale de denrées fraîches que vous pouvez congeler par 24 heures.

- Disposez les produits frais dans le compartiment supérieur.

Après écoulement du temps nécessaire à la congélation (24 heures) répartissez les produits dans les autres tiroirs de manière à libérer le compartiment supérieur pour une prochaine opération de congélation.

Evitez de procéder à la fabrication des glaçons pendant le temps de congélation (24 heures) et de placer les produits frais en contact avec les produits déjà congelés.



Conservation des produits surgelés et congelés du commerce

Pour une bonne conservation des produits surgelés et congelés, la température à l'intérieur du compartiment congélateur doit être maintenue égale ou inférieure à -18°C .

Si l'on doit ranger de grandes quantités d'aliments, on peut enlever de l'appareil tous les tiroirs ou les paniers et placer directement les aliments sur les clayettes refroidissantes en faisant attention à ne pas dépasser la limite de charge ▼ se trouvant sur le côté du compartiment supérieur (là où il est prévu).

Assurez-vous que l'emballage des aliments est intact et qu'il ne présente aucune trace d'humidité, signe d'un début de décongélation.

Prévoyez un temps réduit au minimum pour leur transport du magasin d'alimentation à votre domicile. Utilisez des sacs isothermes (dans la mesure du possible).

Repérez la date de fabrication du produit, et respectez la durée de conservation indiquée par le fabricant.

Évitez d'ouvrir trop souvent la porte du compartiment congélateur et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire. Une augmentation de la température peut réduire sensiblement la durée de conservation des aliments.

Laissez refroidir les aliments chauds avant de les introduire dans le congélateur.



Ne touchez pas avec les mains humides les surfaces givrées et les produits congelés et ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés dès leur sortie du compartiment congélateur, la température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures ou un arrachement de la peau. Un produit décongelé doit être consommé dans le plus bref délai et ne jamais être recongelé, sauf s'il a été cuit entre-temps.

Fabrication des glaçons

La fabrication des glaçons s'effectue dans le compartiment congélateur.

Remplissez les bacs jusqu'aux trois quarts de leur hauteur, de manière à permettre l'expansion de la glace.

Si votre eau est particulièrement riche en sels minéraux (calcaire notamment), remplissez vos bacs avec de l'eau minérale non gazeuse.

Les bacs en matière plastique vous assurent un démoulage plus facile. Si toutefois vous désirez obtenir des glaçons plus rapidement, nous vous conseillons d'utiliser des bacs métalliques que vous trouverez dans le commerce.

Nous vous recommandons de faire régulièrement de nouveaux glaçons.

Démoulage des glaçons

Le démoulage des bacs en matière plastique s'obtient par simple torsion.

Si vous utilisez des bacs métalliques, passez-les sous l'eau froide pour en faciliter le démoulage.



Ne décollez jamais les bacs à glaçons avec un couteau ou tout autre objet tranchant, vous risqueriez de détériorer irrémédiablement l'évaporateur.

Accumulateurs de froid

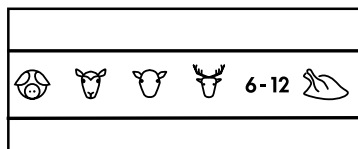
Votre appareil est équipé de deux accumulateurs de froid. Ils doivent être placés dans le tiroir supérieur.

Ils vous permettent:

- d'augmenter l'autonomie de votre appareil en cas de coupure de courant,
- de transporter des produits congelés ou surgelés,
- de maintenir le froid au niveau le plus bas dans une glacière de pique nique,
- de maintenir le froid dans les produits surgelés ou congelés durant la période de dégivrage.

Calendrier de congélation

- Les symboles qui figurent sur les tiroirs correspondent à différents types de produits congelés.
- Les chiffres indiquent la durée de conservation en mois du type correspondant de produit.



La durée de conservation supérieure ou inférieure est valable en fonction de la qualité des aliments et du traitement qu'ils ont subi avant la congélation. La valeur inférieure s'applique toujours aux aliments contenant un fort pourcentage de graisse.

Dégivrage

Le dégivrage du congélateur a lieu automatiquement.

Nettoyage

Attention !

- Les huiles essentielles et les solvants organiques peuvent agresser les pièces en plastique, par ex.
 - le jus de citron ou les pelures d'orange ;
 - l'acide butyrique ;
 - les agents de nettoyage contenant de l'acide acétique.

Ne pas amener de telles substances en contact avec les parties de l'appareil.

- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs.
1. Nettoyer l'appareil ainsi que les parties intérieures à l'aide d'un chiffon et d'eau tiède. Ajouter éventuellement quelques gouttes d'un produit de nettoyage de la vaisselle du commerce.
 2. Essuyer ensuite avec de l'eau pure et sécher.
 3. Lorsque tout est sec, branchez sur congélation rapide. Au bout de deux heures replacer les aliments et remettre l'appareil en service. Périodiquement (toutes les 2 ou 3 semaines) à l'aide de une spatule en plastique, grattez la mince couche de givre qui recouvre les parois. Il n'est pas nécessaire de débrancher l'appareil et d'enlever les produits contenus dans ce compartiment.



Nettoyage intérieur

Il est recommandé de nettoyer votre appareil très régulièrement.

A l'occasion d'un dégivrage, lavez le compartiment et le joint de porte à l'aide d'une éponge et d'un détergent doux. Rincez et séchez soigneusement.



Nettoyage extérieur

De nombreux détergents spécifiques pour les surfaces de cuisine contiennent des agents chimiques pouvant corroder/endommager les parties en plastique de cet appareil. Il est donc recommandé de ne laver le revêtement extérieur de cet appareil qu'avec de l'eau chaude et un petit peu de détergent liquide non agressif, pour vaisselle par exemple.

Rincez et séchez soigneusement.

De temps en temps, dépoussiérez le condenseur (grille située à l'arrière de l'appareil) à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse.

En cas d'absence prolongée ou de non-utilisation

Débranchez, videz, dégivrez et nettoyez l'appareil.

Maintenez la porte entrouverte pendant toute la durée de non-utilisation.

Si toutefois, vous n'avez pas la possibilité de débrancher et vider l'appareil, faites vérifier régulièrement le bon fonctionnement de celui-ci et ceci en tenant compte de sa charge et de son autonomie de fonctionnement.

Mettre l'appareil hors service

Si l'appareil doit rester longtemps hors service :

1. Enlever les produits à réfrigérer ainsi que les bacs à glaçons.
2. Mettre l'appareil hors service, appuyez sur la touche MARCHE/ARRET.
3. Débrancher la fiche secteur ou déconnecter ou dévisser le fusible.
4. Dégivrer le congélateur et le nettoyer soigneusement (voir "Dégivrage et nettoyage").
5. Laisser ensuite les portes ouvertes afin d'éviter la formation d'odeurs.



Conseils d'économie d'énergie

- Ne pas installer l'appareil à proximité de cuisinières, radiateurs ou autres sources de chaleur. En cas de température ambiante élevée, le compresseur tourne plus souvent et plus longtemps.
- Veiller à une ventilation suffisante du socle de l'appareil. Ne jamais recouvrir les ouvertures de ventilation.
- Ne pas placer d'aliments chauds dans l'appareil. Laisser d'abord refroidir les aliments chauds.
- Ne pas ouvrir la porte plus longtemps que nécessaire.
- Ne pas régler la température plus bas que nécessaire. (-18°C)
- Placer les aliments surgelés dans le compartiment frigo pour les décongeler. Le froid des aliments surgelés est ainsi utilisé pour le refroidissement du compartiment frigo.
- Surveillez la température de stockage dans le volume congélateur sur le thermomètre.
- Tenez bien propre le condenseur dégageant de la chaleur, la grille métallique sur la paroi arrière de votre appareil.

Que faire si ...

Remèdes en cas de dérangements

Le dérangement n'est peut-être qu'un petit défaut auquel vous pouvez remédier vous-même à l'aide des indications suivantes. N'effectuez pas de travaux vous-même si les informations suivantes ne vous aident pas de manière concrète.



Avertissement! Les réparations à l'appareil de congélation peuvent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations incor-rectes peuvent être source de dangers graves pour l'utilisateur. En cas de réparation, adressez-vous à votre distributeur ou à notre service après-vente.

Symptômes	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas	<p>Vérifiez que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la prise est effectivement branchée, • les fusibles sont en bon état et n'ont pas disjoncté,
La température à l'intérieur de l'appareil est trop froide	<p>Vérifiez que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la température est correctement réglée
Il y a du givre sur l'évaporateur	<p>Vérifiez que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la température est correctement réglée • les aliments ne sont pas en contact avec l'évaporateur afin que l'air circule correctement, • le joint de porte est en bon état et propre.
La température à l'intérieur de l'appareil est trop chaude	<p>Vérifiez que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la température est correctement réglée • les aliments ne sont pas en contact avec l'évaporateur afin que l'air circule librement, • la porte est correctement fermée, • le joint de porte est en bon état et propre, • trop d'aliments n'ont pas été introduits en même temps, • l'appareil est dans une pièce où la circulation d'air est normale, • l'appareil n'est pas situé à proximité d'une source de chaleur.
L'appareil vibre	<p>Vérifiez que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'appareil est correctement calé (voir chapitre " Installation "), • l'appareil n'est pas installé contre une cloison résonnante, • l'appareil n'est pas situé trop près des meubles.
Le voyant rouge alarme s'allume et l'alarme retentit	<p>Il se peut qu'à la mise en service, après un dégivrage ou lors de chargement de denrées fraîches, le voyant rouge alarme s'allume.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La température est trop élevée dans l'appareil. • La porte n'est pas correctement fermée ou a été ouverte trop longtemps. • La couche de givre est trop épaisse.

Règlements, normes, directives

L'appareil frigorifique est destiné à un usage domestique et a été fabriqué en respect des normes s'appliquant à ce type d'appareils. La fabrication tient en particulier compte des mesures prévues par la loi allemande sur la sécurité des appareils (GSG), le règlement préventif contre les accidents pour les installations frigorifiques (VBG 20) et les dispositions de l'union des électrotechniciens allemands (VDE). L'étanchéité du circuit frigorifique a été contrôlée.



Cet appareil est conforme aux directives européennes suivantes :

– 73/23/CEE du 19.2.1973 - Directive sur les basses tensions

– 89/336/CEE du 3.5.1989

(y compris la directive de modification 92/31/CEE) - Directive de CEM

Dear Customer

Thank you for choosing one of our high-quality products.

With this appliance you will experience the perfect combination of functional design and cutting edge technology.

Convince yourself that our appliances are engineered to deliver the best performance and control - indeed we are setting the highest standards of excellence.

In addition to this you find environmental and energy saving aspects as an integral part of our products.

To ensure optimal and regular performance of your appliance please read this instruction manual carefully. It will enable you to navigate all processes perfectly and most efficiently.

To refer to this manual any time you need to, we recommend you to keep it in a safe place. And please pass it to any future owner of the appliance.

We wish you much joy with your new appliance.

The following symbols are used in this manual



Important information concerning your personal safety and information on how to avoid damaging the appliance



General information and tips



Environmental information

Contents

Safety .....	.64
Disposal .....	.66
Appliance Packaging Information .....	.66
Disposal of old Appliances .....	.66
Remove transport safeguard .....	.67
Installation .....	.67
Installation Location .....	.67
Your appliance needs air .....	.68
Rear spacers .....	.68
Rehinging the door .....	.68
Electrical Connection .....	.69
Prior to Initial Start-Up .....	.70
Operating and indicator panel .....	.70
Temperature setting buttons .....	.71
Select "Freezing" or "Cooling" .....	.71
Temperature Adjustment .....	.72
"Standard" Cooling .....	.72
Cooling drinks .....	.72
Freezing and storing frozen food .....	.75
Preparation of Ice Cubes .....	.76
Ice Pack .....	.76
Defrosting .....	.76
Cleaning and Care .....	.77
Switching off the appliance .....	.78
Energy Saving Tips .....	.78
What to do if .....	.79
Correcting Malfunctions .....	.79
Regulation, Standard and Guideline .....	.80

Safety

The safety aspects of our refrigerators/freezers comply with accepted technical standards and the German Appliance Safety Law. Nevertheless, we consider it our obligation to make you aware of the following safety information:

Intended use

- The refrigerator is intended for use in the home. It is suitable for the freezing and storing of frozen food, as well as for making ice. If the appliance is used for purposes other than those intended or used incorrectly, no liability can be accepted by the manufacturer for any damage that may be caused.
- Alterations or changes to the freezer are not permitted for reasons of safety.
- If you use the appliance in a commercial application or for purposes other than the freezing or frozen storage of foods, please observe all valid legal regulations for your application.

Prior to initial start-up

- Check the appliance for transport damage. Under no circumstance should a damaged appliance be plugged in! In the event of damage, please contact the vendor.

Refrigerant

The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.

- During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
- If the refrigerant circuit should become damaged:
 - avoid open flames and sources of ignition;
 - thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.

Safety of children

- Packaging (e.g. wraps, polystyrene) can be dangerous for children. There is a risk of suffocation! Keep packaging material away from children!
- Please make old appliances unusable prior to disposal. Pull out the mains plug, cut off the mains cable, break or remove spring or boltcatches, if fitted. By doing this you ensure that children cannot lock themselves in

the fridge when playing (there is risk of suffocation!) or get themselves into other dangerous situations.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Daily Operation

- Containers with flammable gases or liquids can leak at low temperatures. There is a risk of an explosion! Do not store any containers with flammable materials such as, for example, spray cans, fire extinguisher refill cartridges etc in the refrigerator/freezer.
- Bottles and cans must not be placed in the freezer compartment. They can burst when the contents freeze, high carbonate content drinks can even explode! Never store lemonade, juices, beer, wine, sparkling wine etc. in the freezer compartment. Exception: high alcohol content spirits can be stored in the freezer compartment.
- Do not put ice creams or ice cubes in the mouth immediately after removal from the freezer compartment. Very cold ice can freeze to the lips or tongue and cause injury.
- Do not touch frozen food with wet hands. Your hands could freeze to the food.
- Do not operate any electrical appliances in the refrigerator/freezer (e.g. electric ice cream makers, mixers etc.).
- Before cleaning the appliance, always switch off the appliance and unplug it, or pull the house fuse or switch off the circuit breaker.
- When unplugging always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.

In case of malfunction

- If the a malfunction occurs on the appliance, please look first in the "What to do if ..." section of these instructions. If the information given there does not help, please do not perform any further repairs yourself.
- Refrigerators/freezers may only be repaired by qualified service engineers. Improper repairs can give rise to significant hazards. If your appliance needs repairing, please contact your specialist dealer or our Customer Service.

Disposal

Appliance Packaging Information

All materials are environmentally sound! They can be dumped or burned at an incinerating plant without danger!

About the materials: The plastics can be recycled and are identified as follows:

>PE< for polyethylene, e.g. the outer covering and the bags in the interior.

>PS< for polystyrene foam, e.g. the pads, which are all free of chlorofluorocarbon.


The carton parts are made from recycled paper and should be disposed of at a waste-paper recycling collection location.

Disposal of old Appliances

For environmental reasons, refrigeration appliances must be disposed of properly. This applies to your old appliance, and - at the end of its service life - for your new appliance as well.

Warning! Before disposing of old appliances make them inoperable. Remove plug from mains, sever the power cable, remove or destroy any snap or latch closures. This eliminates the danger that playing children lock themselves into the appliance (danger of suffocation!) or place themselves into other life-endangering situations.

Disposal:

- The appliance may not be disposed of with domestic waste or bulky refuse.
- The refrigerant circuit, especially the heat exchanger at the back of the appliance, may not be damaged.
- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Remove transport safeguard

The appliance and the interior fittings are protected for transport.

- Pull off the adhesive tape on the left and right side of the door.
- Remove all adhesive tape and packing pieces from the interior of the appliance.



Installation

Installation Location

The appliance should be set up in a well ventilated, dry room.

Energy use is affected by the ambient temperature. The appliance should therefore

- not be exposed to direct sunlight;
- not be installed next to radiators, cookers or other sources of heat;
- only be installed at a location whose ambient temperature corresponds to the climate classification, for which the appliance is designed.

The climate classification can be found on the serial plate, which is located at the left on the inside of the appliance.

The following table shows which ambient temperature is correct for each climate classification: each climate classification:

Climate classification	for an ambient temperature of
SN	+10 bis +32 °C
N	+16 bis +32 °C
ST	+18 bis +38 °C
T	+18 bis +43 °C

If installation next to a source of heat is unavoidable, the following minimum clearances must be maintained at the sides of the appliance:

- for electric cookers 3 cm;
- for oil and coal fired ranges 30 cm.

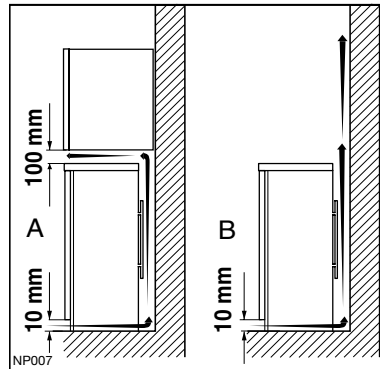
If these clearances cannot be maintained a heat insulating pad is required between the cooker and the refrigeration appliance.

If the refrigeration appliance is installed next to another refrigerator or freezer a clearance of 5 cm at the sides is required, in order to prevent the formation of condensation on the outside of the appliance.

Your appliance needs air

For safety reasons, minimum ventilation must be as shown Fig.

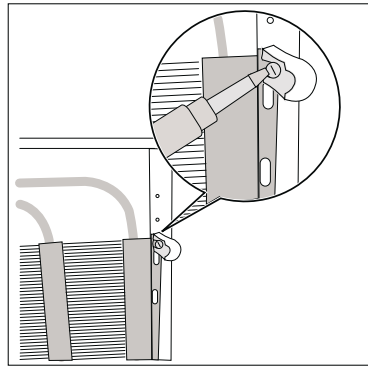
Attention: keep ventilation openings clear of obstruction;



Rear spacers

Inside the appliance you find two spacers which must be fitted.

Slacken the screws and insert the spacer under the screw head, then re-tighten the screws..



Rehinging the door



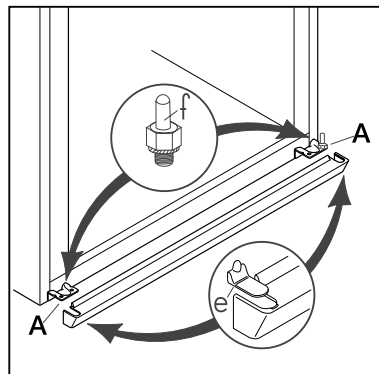
The side at which the door opens can be changed from the right side (factory adjustment) to the left side, if the installation site requires.

Warning! When changing the side at which the door opens, the appliance may not be connected to the mains. Remove plug from the mains beforehand.

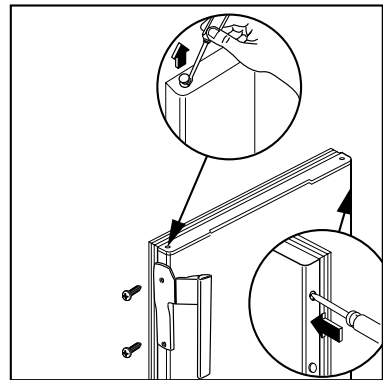
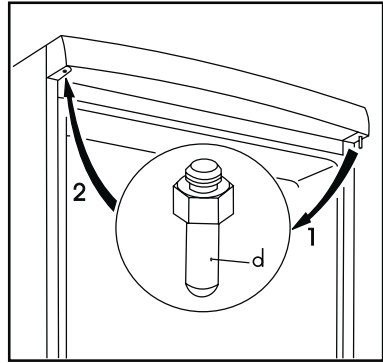
Proceed as follows:

To carry out the following operations, we suggest that this be made with another person that will keep a firm hold on the door of the appliance during the operations.

1. Gently lay the appliance on its back.
1. Remove the ventilation grille.
2. Remove the bottom hinge (A) by unscrewing the fixing screws.
3. Remove the door.
4. Unscrew the pin of the bottom hinge (f) and refit it on the opposite side.



5. Unscrew the pin of the upper hinge (d) and refit it on the opposite side.
6. Insert the door in the upper hinge and refit the upper hinges (A). Pay attention that the border of the doors are parallel to the top border, otherwise adjust the position of the lower hinge of the door (A).
7. Unscrew the handle. Refit it on opposite side after having pierced the plugs with a punch. Cover the holes left open with the plugs contained in the documentation pack.
8. Reposition, level the appliance, wait for at least one hour and then connect it to the mains socket. In any case you do not want to carry out the above mentioned operations, contact the nearest After Sales Service Force. The After Sales Service specialist will carry out the reversibility of the doors at your cost.



Attention:

After having reversed the opening direction of the doors check that all the screws are properly tightened and that the magnetic seal adheres to the cabinet. If the ambient temperature is cold (i.e. in Winter), the gasket may not fit perfectly to the cabinet. In that case, wait for the natural fitting of the gasket or accelerate this process by heating up the part involved with a normal hairdrier.

Electrical connection

Before initial start-up, refer to the appliance rating plate to ascertain if supply voltage and current values correspond with those of the mains at the installation location.

e.g.: AC 230 ... 240 V 50 Hz or
230 ... 240 V~ 50 Hz

(i.e. 230 to 240 volts alternating current, 50 Hertz)

The rating plate is inside the appliance on the left.

A correctly installed, earthed socket is required for the electrical supply. The supply must have a fuse rating of at least 10 Amps.

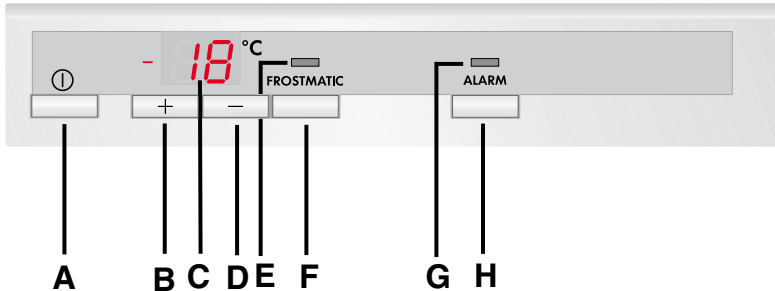
If the socket is not accessible once the appliance is built in, the electrical installation must include suitable means of isolating the appliance from the mains (e.g. fuse, cut-out, current trip or similar with a minimum contact separation of 3 mm).

Attention: The mains connection cable may only be replaced by a skilled electrician. Please contact your dealer or our customer service department for repairs.

Prior to Initial Start-Up

- Please clean the appliance interior and all accessories prior to initial start-up (see section: "Cleaning and Care").

Operating and indicator panel



- A. Freezer button ON/OFF
- B. Temperature setting button (+)
- C. Temperature display
- D. Temperature setting button (-)
- E. FROSTMATIC function "on" indicator (yellow)
- F. FROSTMATIC button
- G. Alarm reset light
- H. ALARM OFF button

Temperature setting buttons

The temperature is adjusted using the „B“ and „D“ buttons. These buttons are connected to the temperature display.

- The temperature display is switched over from the display of the ACTUAL temperature (Temperature display is illuminated) to the display of the DESIRED temperature (Temperature display flashes) by pressing one of the two buttons, „B“ or „D“.
- Each time one of the two buttons is pressed again the DESIRED temperature is adjusted by 1 °C. The DESIRED temperature must be reached within 24 hours.

If neither button is pressed, the temperature display automatically switches back after a short period (approx. 5 sec.) to the display of the ACTUAL temperature.

DESIRED temperature means:

The temperature that has been selected for inside the freezer. The DESIRED temperature is indicated by flashing numbers.

ACTUAL temperature means:

The temperature display indicates the current temperature inside the freezer. The ACTUAL temperature is indicated with illuminated numbers.

Select "Freezing" or "Cooling"

If necessary, switch over the appliance with the following steps between the operating modes "Freezing" and "Cooling":

1. Hold down the SUPER button and the „+“ (WARMER) button simultaneously for 5 seconds.
 - When the setting is switched from "Freezing" to "Cooling" "FC" (Freezing - Cooling) appears in the temperature display, an acoustic signal confirms the change and the temperature display changes to flashing figures (DESIRED temperature cooling mode +5 °C). Using the temperature setting buttons, the required temperature for the cooling mode can now be entered.
 - When the setting is switched from "Cooling" to "Freezing" "CF" (Cooling - Freezing) appears in the temperature display, an acoustic signal confirms the change and the temperature display changes to flashing figures (DESIRED temperature freezing mode -18 °C). Using the temperature setting buttons, the required temperature for the freezing mode can now be entered.

The operation mode, in which your appliance is at the moment, is identifiable if the temperatures can be set above or below 0 °C.

2. Set the temperature depending upon the selected operation mode (see the chapter "Temperature Adjustment").

Attention! If you are using the appliance as a freezing unit: Please wait prior to putting the foodstuff to be frozen, until the freezer interior temperature has attained -18 °C.

Attention! If you are using this appliance as a cooling unit, after it has been used as a freezing unit: Please wait until the temperature has reached 0 °C before putting the foodstuff to be cooled in the appliance.

Temperature Adjustment

1. Press either the „+“ (WARMER) or „-“ (COLDER) button.

The temperature display switches over and the DESIRED temperature currently set flashes on the temperature display.

2. To adjust to a warmer temperature, press the „+“ (WARMER) button. To adjust to a colder temperature, press the „-“ (COLDER) button. The changed setting is immediately displayed on the temperature display. Each time one of the two buttons is pressed again the DESIRED temperature is adjusted by 1 °C.

The following DESIRED temperature settings are possible:

- Operating mode "Freezing": from -15 °C up to -24 °C in 1 °C steps;
- Operation mode "Cooling": from 0 °C up to 16 °C in 1 °C steps;

If the buttons are not pressed again the temperature display will change after approx. 5 seconds from the DESIRED temperature to the ACTUAL temperature. The display changes from flashing to illuminated numbers.

Important! Please check red warning display and temperature display regularly to assure maintenance of the storage temperature.(see the chapter "Temperature Adjustment").

"Standard" Cooling

By selecting the DESIRED temperature in the range of +5 °C, this appliance can be used as a normal refrigerator.

Cooling drinks

By selecting the DESIRED-Temperature up to +16 °C, the appliance can perfectly be used as a cooling unit for drinks.

Temperature display

The temperature display can indicate several pieces of information.

- During normal operation, the temperature currently present in the freezer (ACTUAL temperature) is displayed.
- When the temperature is being adjusted a flashing display indicates the freezer temperature currently set (DESIRED temperature).

Starting Up – Setting the Temperature

1. Plug the mains plug into the mains socket.
2. If the display is OFF, press ON/OFF button. The alarm light flashes and the buzzer sounds.
3. Press the "I" button to stop the buzzer, the light still flashes since the temperature is reached.
4. Press either the „B" or „D" button. The temperature display switches over and the DESIRED temperature currently set flashes on the temperature display.
5. Set the required temperature by pressing the „B" or „D" buttons (see section "Temperature setting buttons"). The temperature display will immediately show the changed setting. Each time the button is pressed the temperature is adjusted by 1 °C.

From a food safety point of view -18 °C should be considered sufficiently cold for storing food in the freezer.

FROSTMATIC

The FROSTMATIC function accelerates the freezing of fresh food and, at the same time, protects foodstuffs already stored from undesirable warming.

1. The FROSTMATIC function is switched on by pressing the FROSTMATIC button. The yellow light illuminates.
If the FROSTMATIC function is not ended manually, the appliance electronics switch off the FROSTMATIC function after 52 hours. The yellow light goes out.
2. The FROSTMATIC function can be ended manually at any time by pressing the FROSTMATIC button again. The yellow light goes out.

Alarm OFF button

In the event of an abnormal temperature rise inside the freezer (e.g. power cut) warning light (H) will start to flash and a buzzer will sound.

After the temperature has returned to normal, the warning light (H) will continue to flash, although the buzzer has stopped.

When the alarm button is pressed, the warmest temperature reached in the compartment flashes on the indicator.(max. 5 seconds).

To stop the buzzer push the button "I".

Switching the Appliance off

To switch off, hold down the ON/OFF button .The temperature display will go off.

Note: The appliance cannot be switched on or off if unplugged, or if there is no power being supplied to it. Following connection to the mains power supply, the appliance returns to the same operating state as before the interruption of main power.

If the appliance is not going to be used for an extended period:

1. Switch off the appliance, holding down the ON/OFF button until the display goes off (see above).
2. Remove the mains plug or switch off or turn out the circuit breaker or fuse.
3. Defrost the freezer compartment and clean the appliance thoroughly (see section: "Cleaning and Maintenance").
4. Finally, leave the doors open so as to avoid a build up of odours

Freezing and storing frozen food

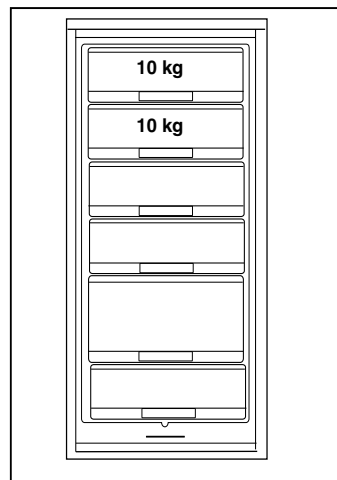
You can use your freezer for freezing fresh food yourself.

Important!

- The temperature in the freezer compartment must be $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ or colder before freezing food.
- Please observe the freezing capacity given on the rating plate. The freezing capacity is the maximum quantity of fresh food that can be frozen within a period of 24 hours. If you wish to freeze food several days in a row, please observe a maximum capacity of only 2/3 to 3/4 of that on the rating plate. The quality of the food is best preserved when it is frozen right through to the core as quickly as possible.
- Allow warm food to cool down before freezing. The warmth will cause increased ice formation and increase the power consumption.
- Please note the maximum storage times specified by the manufacturer.
- Thawed foods which have not been processed further (cooked into meals) may not under any circumstances be frozen a second time.
- Containers with flammable gases or liquids can leak at low temperatures. There is a risk of an explosion! Do not store any containers with flammable materials such as, for example, spray cans, fire extinguisher refill cartridges etc in the refrigerator/freezer.
- Bottles and cans must not be placed in the freezer. They can burst when the contents freeze, high carbonate content drinks can even explode! Never store lemonade, juices, beer, wine, sparkling wine etc. in the freezer. Exception: high alcohol content spirits can be stored in the freezer.
- All foods must be packed air tight prior to freezing, so that they do not dry out or lose their flavour, and so that no flavour contamination of other frozen goods occurs.

Caution! Do not touch frozen food with wet hands. Your hands could freeze to the food.

1. Place the packed food in the drawers. Place food to be frozen As shown in figure. Unfrozen food must not touch items already frozen, otherwise the frozen food could



begin to defrost.

2. Press the fast freeze button 24 hours before introducing fresh food for freezing of fresh food. The yellow light comes on.
3. Place frozen foods in the drawers sorted by type, as far as possible.

Preparation of Ice Cubes

1. Fill the ice cube tray 3/4 full with cold water, place it in the freezer compartment and leave to freeze.
2. To loosen the frozen cubes, either bend the ice cube tray or hold it under running water for a few seconds.

Important! Never try to free an ice tray that is frozen to the freezer compartment using pointed or sharp edged objects. Use the ice scraper supplied.

Ice pack

There are two ice packs in one drawer of the freezer.

In the event of a power failure or malfunction, the ice packs will lengthen the amount of time it takes for the frozen food to become too warm by several hours. The ice packs can only fulfil this task optimally if it is placed in the uppermost drawer, at the front, above the frozen food. You can use the ice packs for cooling cold bags.

Freezing Calendar

- The symbols show different types of frozen goods.
- The numbers indicate storage times in months for the appropriate types of frozen goods. Whether the upper or lower value of the indicated storage time is valid depends on the quality of the foods and pre-treating before freezing. The lower value applies to foods with high fat content.

2 6     4 8     6 12    

Defrosting

Freezer

The inner walls of the freezer are automatically defrosted.

Cleaning and Care

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.



Warning!

- The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse.
- Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapours can lead to the damage of plastic parts.
- The appliance must be dry before it is placed back into service.

Attention!

- Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g.
 - lemon juice or the juice from orange peels;
 - butyric acid;
 - cleansers which contain acetic acid.

Do not allow such substances to come into contact with appliance parts.

- Do not use any abrasive cleansers.

1. Remove frozen food and the food from the refrigerator. Wrap frozen food in several layers of newspaper. Store it in a cool place, well covered.
2. Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse.
3. Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. Commercially available dish washing detergents may also be used.



After cleaning wipe with fresh water and rub dry.

Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption. For this reason carefully clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.



Do not pull, move or damage any pipes and/or cables inside the cabinet.

Switching off the appliance

If the appliance is not going to be used for an extended period:

1. Remove all deep-frozen packages as well as ice trays.
2. Switch off the appliance by holding down the ON/OFF button.
3. Remove the mains plug or switch off or turn out the circuit breaker or fuse.
4. Clean thoroughly (see section: "Cleaning and Care").
5. Leave the door open to avoid the build up of odours.



Energy Saving Tips

- Do not install the appliance near cookers, radiators or other sources of warmth. High ambient temperatures cause longer, more frequent operation of the compressor.
- Ensure sufficient air circulation and exhaust at the appliance base and at the back wall of the appliance. Never cover air vent openings.
- Do not place warm foods into the appliance. Allow warm foods to cool first.
- Only leave door open as long as necessary.
- Do not set temperature any colder than necessary.
- Put frozen food in the fridge to defrost. The cold in the frozen food will then be used to cool the fridge.
- Keep the heat emitting condenser, the metall grille on the rear wall of your appliance, always clean.

What to do if ...

Correcting Malfunctions

A malfunction may be caused by only a minor fault that you can rectify yourself using the following instructions. Do not perform any other work on the appliance if the following information does not provide assistance in your specific case.

Warning! Repairs to refrigerators/freezers may only be performed by qualified service engineers. Improper repairs can give rise to significant hazards for the user. If your appliance needs repairing, please contact your specialist dealer or our Customer Service.

Malfunction	Possible Cause	Remedy
Appliance does not work, no pilot light is illuminated.	Appliance is not switched on	Switch on the appliance.
	Mains plug is not plugged in or is loose.	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective.	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective.	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Green light does not light up, yellow light lights up when fast freeze function is activated, appliance is on.	Green light faulty.	Please inform your customer service
Yellow light does not light up, when fast freeze function is activated, appliance is on.	Yellow light faulty.	Please inform your customer service
Appliance cools too much.	Temperature is set too cold.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The freezer temperature is not sufficient, red light lights up, temperature signal sounds	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the "Initial Start Up" section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary. Press the FROSTMATIC button
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Press the FROSTMATIC button
	The appliance is near a heat source.	Please look in the "Installation location" section.
	Disturbance on the appliance	Switch on the FROSTMATIC button, keep the freezer closed, inform your customer service

Malfunction	Possible Cause	Remedy
Heavy build up of frost, possibly also on the door seal.	Door seal is not air tight (possibly after changing over the hinges).	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (not hotter than approx. 50 °C). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Unusual noises.	Appliance is not level.	Readjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.
The compressor does not start immediately after changing the temperature setting.	This is normal, no error has occurred.	The compressor starts after a period of time.

Regulations, Standards, Guidelines

This appliance was designed for household use and was manufactured in accordance with the appropriate standards. The necessary measures in accordance with appliance safety legislation regulations (GSG), accident prevention regulations for refrigeration appliances (VBG 20) and the regulations of the German Society of Electrical Engineers (VDE) were observed in the manufacture of this appliance.

- (E)** The refrigerant circuit has been checked for leaks.
- This appliance is in accordance with the following EU guidelines:
- 73/23/EWG dated 19 February 1973 - low voltage guidelines.
 - 89/336/EWG dated 3 May 1989
- (including guideline change notice 92/31/EWG) - EMV guideline

2223 427-74-00-26032008

Änderungen vorbehalten

Con riserva di modifiche

Sous réserve de modifications

Subject to change without notice

www.electrolux.com

www.aeg.ch